

ROYAL MONACO



MUSEE OCEANOGRAPHIQUE DE MONACO : Pratiche Innovative per un turismo sostenibile

Le 16° Monte-Carlo Film Festival de la comédie

© L.MATTERA - R.M.

E D I T O



LUIGI MATTERA

La copertina di questa edizione n°47, che festeggia sette anni dalla sua prima pubblicazione, è dedicata all'eccellente artista Ezio Greggio in veste di Presidente del COMITES nel Principato di Monaco nella conduzione di "Pratiche innovative per un turismo sostenibile" e quella di creatore del "Festival de la Comédie", giunta alla 16ª edizione.

Inaugurazione di One Monte-Carlo e della "Promenade Princesse Charlène"

Di Luigi Mattera - Foto (c) Claudia G. Albuquerque



Tra autorevoli personalità le più importanti di Monaco ed in presenza di Jean-Luc Biamonti, Presidente della Société des Bains de Mer, affiancato da Pierre Casiraghi,

Vice-Presidente dello Yacht Club de Monaco e di Michael Wittstock, padre di S.A.S. la Principessa Charlène, invitati alla cerimonia quali Jacky Ickx, Mme Simona Pastor, Lady Monica Bacardi e tanti altri si è svolta il 22 febbraio l'inaugurazione di One Monte Carlo et de la Promenade Princesse Charlène in un quartiere nei pressi del Casino ed ancora in lavori di ultime rifiniture. Accanto al Sovrano di Monaco ed alla Principessa Charlène anche i loro figli, il Principe ereditario Jacques et la Principessa Gabriella che hanno seguito con attenzione l'allocuzione di Jan Luc Biamonti e non hanno esitato a esibirsi con qualche divertente passettino di danza.



Monica Bacardi del Campo



Mme Simona Pastor



Mme Khadja Nin et Jacky Ickx

Inauguration One Monte-Carlo et de la "Promenade Princesse Charlène"

Parmi les personnalités les plus importantes de Monaco et en présence de Jean-Luc Biamonti, président de la Société des Bains de Mer, accompagné de Pierre Casiraghi, vice-président du Yacht Club de Monaco et de Michael Wittstock, père de S.A.S.

La princesse Charlène, invités à la cérémonie, comme Jacky Ickx, Mme Simona Pastor, Lady Monica Bacardi del Campo et bien d'autres, a eu lieu l'inauguration de One Monte Carlo et de la Promenade Princesse Charlène dans un quartier proche du Casino et toujours dans les travaux du dernières

finitions.

Outre le Souverain de Monaco et de la Princesse Charlène, leurs enfants : le Prince héritier Jacques et la Princesse Gabriella, qui ont suivi attentivement le discours de Jan Luc Biamonti et n'ont pas hésité à se produire avec des pas de danse amusants.

Museo Oceanografico di Monaco : Pratiche Innovative per un turismo sostenibile

Il Convegno, « Pratiche Innovative per un Turismo Sostenibile » si è svolto il 15 febbraio al Museo Oceanografico di Monaco, dirigendosi in particolare verso la Mobilità Elettrica, in forte sviluppo nel Principato già da diversi anni ed in particolare con la messa in atto della 5G inaugurata dal Principe Alberto

Il durante lo scorso settembre al Salone Nautico, rendendo così Monaco prima città europea ad avvalersene. I comuni dell' Associazione Paesi Bandiera Arancione* in collaborazione con la Fondazione Albert II di Monaco, il Comune del Principato di Monaco, l'Ambasciata d'Italia ed il Touring Club Italiano, avevano aperto, nel pomeriggio della giornata inaugurale, il convegno sotto la conduzione di Ezio Greggio, noto

personaggio televisivo e cinematografico ma, nell'occasione, in veste di Presidente del COMITES di Monaco, (Comitato Italiani Residenti all'Estero).

Luigi Ottiano Responsabile della Società per il settore Mobilità, ha illustrato gli sviluppi nazionali futuri della 5G, a seguito dell'accordo nazionale che l'Associazione ha raggiunto l'autunno scorso con l'ENEL. Alessandra Balletti di Inwit, e Martin Perronet Direttore Generale di Monaco Telecom, hanno trattato intorno alle nuove tecnologie e sulla Smart-City al fine di ottenere, attraverso questi sistemi, una maggiore facilità di fruizione dei servizi pubblici a favore delle comunità residenti e, di riflesso, anche verso i turisti, in particolare focalizzando l'importanza che i

Piccoli Comuni possono ottenere dal mercato nazionale odierno e se sono davvero al centro della politica turistica Italiana : argomento trattato anche con il Direttore Generale di Federturismo Confindustria Antonio Barreca, l'Assessore Regionale Gianni Berrino ed il Direttore Marketing del Touring Club, Arianna Fa-bri. Nel Principato erano presenti anche i Sindaci di 54 Comuni « Bandiera Arancione » che in mattinata erano stati già ricevuti in Nizza per un incontro pubblico nella Piazza Garibaldi, accolti dal Sindaco Christian Estrosi, in un incontro volto a condividere e moderare le apprensioni dovute alle tensioni italo-francesi del momento sugli immigra-ti.

La presenza di S.A.S il Principe Alberto, giunto con la direzione del

Museo Oceanografico a salutare gli ospiti al termine della sessione pomeridiana, ha dato modo all'Ambasciatore d'Italia S.E. Cristiano Gallo e Ezio Greggio di accoglierlo unitamente al Prefetto d'Imperia, Dott.sa Silvana Tizzano, e successivamente sintetizzare al Sovrano di Monaco i contenuti del convegno.

Luigi Mattered – Foto(c) Royal Monaco/LM

*Nota:
Il Marchio Bandiera Arancione è un Marchio di Qualità Turistico Ambientale per i Piccoli Comuni dell'Entroterra di cui oggi si fregiano 236 Comuni appartenenti a tutto il territorio nazionale e che rappresentano meno del 9% dei Comuni che si sono candidati per ottenerlo.



Remo Girone e Victoria Zinni



S.E. Cristiano Gallo e Dott.sa Silvana Tizzano, Prefetto d'Imperia.



MONACO - PRIMA EDIZIONE DEL BUHURT PRIME Photo © C. G. ALBUQUERQUE

Per la prima volta a Monaco, Sabato 16 febbraio, si è svolto sotto lo «Chapiteau de Fontvieille», mondialmente noto per l'annuale Festival del Circo di Monte-Carlo, un torneo dal sapore medioevale creato per divertire i Signori e il pubblico dell'epoca, il « BEHOURD » (poi definito anche Buhurt), svoltosi tra numerosi combattimenti intra - équipes composte da cinque cavalieri cadauna i quali si sono affrontati abbigliati da pesantissime armature e armamenti che, benché riprodotti da quelli originali e «limati» per evitarne o ridurre la pericolosità, dovevano sopportare pesanti fondenti ed urti violenti volti a mettere in ginocchio il proprio

avversario. Il Béhourd è uno sport con regole particolari che richiedono la necessità di arbitri pronti ad intervenire nel controllo degli armamenti prima dell'inizio e anche durante il combattimento. Si tratta di uno sport dove una squadra vince quando mette i propri avversari a terra e, una volta al suolo, questi devono aspettare la fine del round. Ogni incontro è formato da due rounds vincenti. La nascita del Béhourd, è datata al 1990 in Russia, e questo sport marziale si è sviluppato nell'Europa dell'Est principalmente in Bielorussia, Russia, Ukraina ed infine in tutto il resto dell'Europa. Nel pomeriggio Show di tamburi, cerimonie

delle premiazioni in presenza di SAS il Principe Alberto II di Monaco e di Pierre Casiraghi promotore dell'evento monegasco, ai campioni della BUHURT PRIME conseguita dall'equipe russa BAYARD, alle ore 19 dopo lo svolgimento della seconda fase dalle 17 concernente il combattimento tra le cinque équipes classificate per la finale. La pausa tra le due sezioni di combattimento è stata quella che ha dato l'opportunità al pubblico presente di entrare nel villaggio medioevale per rifocillarsi e acquistare oggetti artigianali riprodotti da quelli in uso agli albori dei Cavalieri. Anche S.A.S. il Principe Alberto è rimasto sorpreso dalle qualità

atletiche e dall'intensità dei combattimenti. Il

Buhurt potrebbe essere riproposto anche per

i prossimi tre anni nel Principato.



Pierre Casiraghi e S.A.S. Principe Alberto II



CALATO IL SIPARIO SUL 69° FESTIVAL DELLA CANZONE ITALIANA -SANREMO 2019



Sabato 9 febbraio 2019 dopo la mezzanotte sul prestigiosissimo palcoscenico del Teatro Ariston di Sanremo sono stati annunciati i nomi dei tre vincitori sul podio : 1° classificato "Mahmood" con la canzone " SOLDI"

Una canzone semplice, simpatica,divertente,ma che alla fine fa riflettere sulla vita, sui soldi e sull'amore...conquistando così la giuria ed il televoto !!! 2°classificato "Ultimo" con la canzone " I TUOI PARTICOLARI" 3°classificato "Il Volo"

con la canzone " MUSICA CHE RESTA" (scritta da Gianna Nannini, Emilio Munda, Piero Romitelli, Pasquale Mammaro e Antonello Carozza). Cinque giorni della Kermesse musicale e canora più importante nel panorama della musica italiana , giunta alla sua 69ªedizione, che ha raggiunto grandissimi ascolti per la serata finale con 10 milioni 622mila spettatori per uno share del 56,5%. In termini di share la serata ha fatto registrare un ascolto superiore di dieci punti rispetto

a quella precedente. Un grande risultato ha dichiarato in conferenza stampa Teresa De Santis Direttore di Rai1, Sanremo ha vinto per l'ennesima volta regalando a Rai1 molta visibilità su rete generalista. Soddisfatti i rivenditori sponsor per questa edizione da record, con uno share del 57,6% in Liguria. E sui social con 15 milioni di utenti, 15% in più del 2018. Grande professionalità da parte dei conduttori Virginia

Raffaele e Claudio Bisio. Magia, Armonia, Fantasia hanno caratterizzato la manifestazione secondo il desiderio di Claudio Baglioni, Direttore Artistico, che oggi ha ricevuto in conferenza stampa da Teresa De Santis un meraviglioso mazzo di fiori di Sanremo. Le sue parole: " Sono contento

di aver mantenuto alcune promesse per questo 69° Festival, in cui la MUSICA è risultata vincitrice. Proprio la Musica usata in molte occasioni in maniera gregaria dovrebbe essere più usata in maniera propositiva come a Sanremo.

Mariagrazia Bugnella



TEATRO - SANREMO

ARISTON

**PRIMAVERA
ESTATE 2019**

 TIROMANCINO FINO A QUI VENERDI 12 APRILE ORE 21.15	 sanremo musical 19-20-21 aprile ORE 21.15	 ANGELO PINTUS DESTINATI ALL'ESTINZIONE MARTEDI 23 APRILE ORE 21.15	 MAURIZIO BATTISTA SCEGLI UNA CARTA GIOVEDI 16 MAGGIO ORE 21.15
 pfm Canta De André Anniversary VENERDI 24 MAGGIO ORE 21.15	 ABBA CELEBRATION SABATO 8 GIUGNO ORE 21.15	 UNOJAZZ & BLUES FESTIVAL INTERNAZIONALE DI BRIGIDA, JAZZ & BLUES Patty Pravo Teo Teocoli SABATO 22 GIUGNO ORE 21.30	 Tango Fatal TANGO COMPANY MARTEDI 6 AGOSTO ORE 21.30
 Madama Butterfly MARTEDI 13 AGOSTO ORE 21.30	 PUCCHINI IN TOLLERANZA 2 ZERO VENERDI 16 AGOSTO ORE 21.30	 OMAGGIO A ENNIO MORRICONE "COLONNE SONORE DA OSCAR" MARTEDI 27 AGOSTO ORE 21.30	 NOMADI Tutta la vita VENERDI 30 AGOSTO ORE 21.30
 SANREMO 43° RASSEGNA DELLA CANZONE D'AUTORE Premio Tenco 17-19 OTTOBRE ORE 21.00	 FIGIORELLA MANNOIA PERSONALE TOUR GIOVEDI 24 OTTOBRE ORE 21.15	 biglietti ONLINE TEATRO - SANREMO ARISTON	

PRENOTAZIONI 0184 506060 TUTTI I GIORNI dalle 17.00 alle 21.00
 ACQUISTA ANCHE ONLINE WWW.ARISTONSANREMO.COM - WWW.TICKETONE.IT

PALMARES DU 43^e FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MONTE-CARLO 2019

PRIX ATTRIBUES PAR LE JURY PRÉSIDÉ PAR
S.A.S. LA PRINCESSE STEPHANIE DE MONACO

Photo © C. G. ALBUQUERQUE



LES CLOWNS D'OR ont été décernés à

Clown d'or et un Prix extraordinaire
pour Martin Lacey Junior

Clown d'or pour l'ensemble des présentations du
Royal Circus de Gia Eradze

CLOWNS D'ARGENT

Duo Just 2 Men

Troupe Aliev

Troupe Filinov

Troupe Acrobatique de Chine pour l'ensemble de
ses numéros

CLOWNS DE BRONZE

Eléphants de la Famille de Joseph Gärtner

Trio Without Socks

Cesar Dias

Quatuor Prilepin

Duo The Owl and the Pussy Cat

Charlotte et Nicolas

**COUPE EN MEMOIRE DE LA PRINCESSE
ANTOINETTE** (au plus jeune artiste du Festival)

Franzi Gärtner

PRIX SPECIAUX

PRIX DU JURY JUNIOR INTERNATIONAL
MONACO INTERNATIONAL MANAGEMENT

Martin Lacey Junior

PRIX DU PUBLIC

Martin Lacey Junior

TROPHEE LOUIS MERLIN

Dias Brothers

PRIX DE LA VILLE DE MONACO

Equilibristes de Chine

**PRIX DE L'ASSOCIATION MONEGASQUE DES
AMIS DU CIRQUE**

Marcel Krämer



S.A.R. la principessa ereditaria Mary in viaggio per la promozione danese nel Texas

Il 10-13 Marzo 2019 Sua Altezza Reale Mary la principessa ereditaria di Danimarca è andata in Texas negli Stati Uniti per visitare le città di Austin e Houston. Qui, la Principessa, accompagnata dal ministro della cultura Mette Bock partecipò per la prima volta ad una importante promozione danese ad Austin per le professioni culturali e creative del festival South by South West (SXSW). Successivamente, la Principessa si è recata a Houston, dove la Danimarca e le aziende danesi devono mostrare ciò che possono offrire al mercato americano delle energie verdi e delle scienze della vita.

La Princess inizia la sua visita in Texas al SXSW di Austin, uno dei festival più significativi al mondo nel campo della musica, tecnologia, cinema, gastronomia e arte. Ogni anno più di 280.000

persone visitano SXSW, e quest'anno il festival otterrà una marcata impronta danese. È stata questa una occasione per mostrare quanto la Principessa sia responsabile di un'iniziativa culturale danese che si concentra sui valori e le competenze nordiche nell'ambito dell'innovazione e delle professioni creative. Al festival, ha visitato diverse iniziative danesi che quest'anno sono riunite alla "House of Scandinavia", il tutto nel contesto di una promozione culturale danese pluriennale negli Stati Uniti, alla quale siedono il Ministero degli Affari Esteri e il Ministero della Cultura. Sua Altezza Reale l'anno scorso ha aiutato a lanciare l'iniziativa per rafforzare l'arte e la cultura danese negli Stati Uniti. Il lancio avvenne a Seattle, dove fu ospite d'onore e, insieme ai rappresentanti degli altri paesi nordici, partecipò all'apertura del Museo Nordico. Nella quarta città più grande d'America, Houston, la Principessa ha partecipato a numerosi articoli del programma, dove il tema è l'Energia verde e le Scienze vitali. Houston, conosciuta per il petrolio, sta attraversando una fase di transizione focalizzata sull'energia verde, e proprio in una conferenza su questa e sulle soluzioni danesi alle sfide

climatiche del mondo, la Principessa ha preso la parola. La visita successiva è stata portata al più grande complesso ospedaliero del mondo con oltre 100.000 dipendenti. Sua Altezza Reale ha proposto di lanciare una collaborazione delle Scienze della Vita tra il Texas e la Danimarca. Inoltre, ha presenziato inaugurando un'esposizione di gioielli danesi presso il Centro per l'Artigianato Contemporaneo di Houston e ha partecipato come ospite d'onore a una cena di gala organizzata dal Consolato Generale di Danimarca a Houston e dall'Ambasciata a Washington, DC.

Da (c) Lene Balleby - Comunicazioni



PRIX LITTÉRAIRE "FABIAN BOISSON"

Messieurs les Ministres et Représentants du Gouvernement de la Principauté de Monaco, Chers Écrivains, Mesdames et Messieurs. Permettez-moi de commenter par quelques mots les ouvrages magnifiques qui ont été présentés ici, et que j'ai lu tous attentivement et avec respect. Je ne souhaite pas, et je ne veux pas, entamer un débat sur les thèmes techniques abordés ... notamment sur la pollution des mers et des océans, un problème ayant une importance primaire au niveau mondial. Huit millions de tonnes d'hydrocarbures déversés chaque année dans les océans ... c'est une réalité incontournable ... mais non irréversible. Laissez-moi donc prononcer un mot ... d'espoir. Dans le monde entier non seulement des études sont en train d'être menées, mais également une expérimentation pratique de ce qu'on appelle les « bactéries mangeuses de plastique ou de pétrole » : il s'agit de la célèbre « biodégradation » qui se base sur les enzymes mutants, des micropoudres de la grandeur de quelques microns, capables de déclencher la multiplication des bactéries qui attaquent le pétrole et toute sorte de plastique, les rendant ainsi biodégradables à 100%.



Jacques Boisson et Eugenio Benedetti



(c) L. MATTERA

Par exemple, la bactérie appelée **IDONELLA SAKAIENSIS**, qui a été découverte au Japon, dans l'île de Sakai, est en mesure de décomposer 1,3 milligrammes par heure de PET (polyéthylène téréphtalate) pour chaque centimètre carré de PET, qui est l'un des types de plastique les plus dangereux, dont chaque année on produit 56 millions de tonnes, composées à 90% de pétrole. Mais aussi : l'**ALKANIVORAX BIRKUMENSIS**, l'**O-LEISPIRA ANTARTICA** et beaucoup d'autres encore ... la liste pourrait s'allonger, avec la « **PLODIA INTERPUNCTELLA** », les « **NOCARDIA ASTEROIDES** » et d'autres microorganismes portant de magnifiques noms latins ... ce sont tous des microorganismes déjà présents dans le milieu marin physiologique mais dans des conditions métaboliques et physiologiques et en quantités qui ne sont pas suffisantes à permettre une agression ou réduction significative des hydrocarbures déversés : cependant, ils peuvent être **ACTIVÉS ET MULTIPLIÉS EN L'ESPACE DE 5 JOURS ET SONT EN MESURE D'ÉLIMINER AU BOUT DE 20 JOURS** n'importe quelle quantité d'hydrocarbures déversés dans le pétrole brut, et de les transformer en acides gras qui seront tout de suite absorbés par les enzymes déclenchés par ces authentiques « bactéries éboueuses de la mer et mangeuses de pétrole », tels qu'elles ont été définies par le « Biochemical Engine-

ering Journal » de l'Académie des Sciences pour les Énergies renouvelables aux Etats Unis. Et encore : les biologistes italiens Bertocchini et Bombelli ont calculé autour d'un trillion de sacs en polyéthylène la quantité mondiale que nous utilisons chaque année et qui va ensuite saturer les décharges : cette quantité est affectée à la formation d'« îles de plastique » dans les océans. Mais ils ont découvert l'existence d'une chenille qui est très vorace de ce matériel si indigeste et létal : il s'agit de la « **GALLERIA MELLONELLA** », une mite de la cire, aujourd'hui appelée « plastic eating caterpillar », étant capable de dégrader le polyéthylène, l'un des types de plastique les plus difficiles à éliminer, en le transformant chimiquement en éthylène glycol, un composé organique très répandu comme antigel ... et Mme Bertocchini a déclaré qu'en l'espace d'une heure une chenille de 0,26 mg a une capacité de décomposition deux fois plus efficace que l'**IDONELLA SAKAIENSIS**. La liste de tous ces enzymes présents dans la nature et qui seront tous nos alliés pour vaincre la pollution, pourrait se décliner longuement, et le premier a été découvert en 1923 à l'Institut Pasteur à Paris par un scientifique français, Maurice Lemoigne ! S'il est vrai que jusqu'à l'année 2050 environ 12 milliards de tonnes de plastique vont se cumuler dans les décharges du monde, au risque de polluer les océans et de mettre en danger la vie de la planète, il convient



d'en conclure que la solution radicale sera l'invention du plastique biodégradable, c'est-à-dire une chaîne synthétique chimiquement stable, favorable à l'environnement, qui pourrait remplacer le plastique conventionnel dans la plupart des usages. J'ai terminé, chers amis et chers étudiants, et mon âge devrait me persuader à terminer par l'ancienne expression latine « rien ne se crée, rien ne se détruit » ... il suffit de trouver le moyen, tandis que la chimie a pour mission de préserver la Planète Terre et de contribuer à réduire les inégalités à travers l'emploi des énergies renouvelables et de l'économie circulaire. Mais cela est une autre histoire qui nous mènerait encore plus loin ...

Cav. Dr. Eugenio Benedetti Gaglio

Salone del libro a Monaco

Sotto il patrocinio annuale di Eugenio Benedetti del quale è stato già presentato nel n° 46 del Royal Monaco, l'affascinante testo: Les Tribulations d'un sicilien dans la Chine de Chu en Lai, l'edizione 2019 del Salone del Libro si è svolta, traslocando dal Hôtel Le Méridien, alla Sala Esposizioni del Quai Antoine 1er: scelta che ha avuto come conseguenza diretta il dare una maggior visibilità individuale agli autori dell'arte dello scibile ed anche ad artisti che hanno avuto,



così, l'opportunità di presentare alcune opere neo-moderne come, per esempio gli acrilici di Sylvana Gainier. Autori noti, come Patric-Pierre d'Arvor e Christophe Barbier, e meno noti, alcuni per la prima volta dietro al proprio testo, ma tutti appassionati e desiderosi di far conoscere al pubblico eclettico del Principato di Monaco la propria opera come Nino Collu da Bordighera e il medico milanese Giorgio Cesati Cassin, per citarne alcuni e festeggiare l'indomani con le autorità del Principato l'evento al « Tunnel RIVA » sul porto Hercules di Monte-Carlo

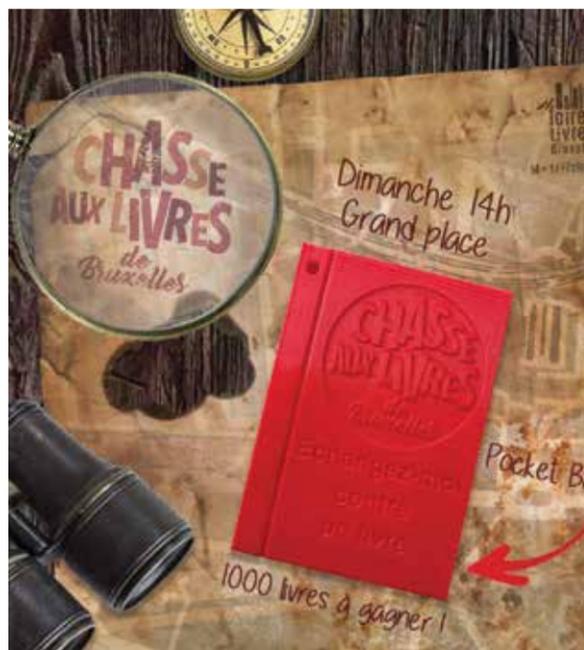


S.E. Cristaino Gallo e scrittore Gesuino Collu

LA FOIRE DU LIVRE DE BRUXELLES AVEC LA PRESENCE DE SA MAJESTE LA REINE DE LA BELGIQUE

J eudi 14 février, Sa Majesté la Reine Mathilde a rendu visite à la 50ème édition du Salon du livre de Bruxelles. Cette année, la Flandre a été choisie comme invitée d'honneur à la Foire pour permettre aux lecteurs francophones de découvrir des auteurs flamands. La reine a commencé sa visite au pavillon flamand, appelé Flirt Flamand, où elle a rencontré des élèves d'une école néerlandophone et d'une école francophone. Elle a ensuite visité le

Palais des Imaginaires, un espace scénique et sensoriel riche en activités et entièrement dédié à la narration visuelle et sonore. La reine Mathilde a également visité plusieurs pavillons de la Foire. Commencé aujourd'hui, le salon s'est déroulé jusqu'au 17 février. Gigantesque librairie au cœur de l'Europe, la Foire du Livre de Bruxelles s'affiche comme un événement culturel majeur depuis près de 50 ans !



FIERA DEL LIBRO DI BRUXELLES CON LA PRESENZA DELLA REGINA DEL BELGIO

G ivedì 14 febbraio, Sua Maestà la Regina Mathilde ha fatto visita alla 50a edizione della Fiera del libro di Bruxelles. Quest'anno le Fiandre sono state scelte come ospiti d'onore alla Fiera per consentire ai lettori francofoni di scoprire autori fiamminghi. La regina ha iniziato la sua visita al padiglione fiammingo, chiamato Flirt Flamand,

dove ha incontrato studenti di una scuola di lingua olandese e di lingua francese. Poi ha visitato il Palais des Imaginaires, uno spazio scenico e sensoriale pieno di attività ed è interamente dedicato alla narrazione visiva e sonora. La regina Mathilde ha anche visitato diversi padiglioni della Fiera durata fino al 17 febbraio. Libreria gigantesca nel cuore



dell'Europa, la Brussels Book Fair è stata un importante evento

culturale da circa 50 anni!



SAUVONS NOS FILLES !

FONDATION ESPOIR

À la Fondation Espoir, nous menons en Éthiopie une campagne novatrice contre la forme la plus grave des MGF, l'infibulation (la suture du vagin suite à l'ablation du clitoris, des grandes et des petites lèvres). Dans ce pays, l'immense majorité des filles subissent l'excision, très souvent dès le lendemain leur naissance. À la Fondation Espoir, nous luttons contre la mortalité infantile, nous réparons les séquelles graves de ces pratiques barbares et nous combattons la répression de la vie sexuelle des femmes.

- Sous l'égide de l'UNICEF, notre Fondation est présente dans les douze districts les plus pauvres des régions de Somali et d'Afar, rassemblant une population de plus d'un million de personnes. La prévalence de l'infibulation dans ces districts est de 80 à 95%.

- Grâce à la diminution de nos dépenses administratives (nous sommes passés d'un niveau courant de 60% à 10%), les fonds ainsi dégagés vont à la lutte sur le terrain : là, où il n'y avait que deux médecins généralistes pour un million de personnes, travaillent désormais dix gynécologues. Notre bilan : depuis seulement quatre ans d'existence, notre campagne a touché plus de 3,2 millions personnes, plus de 3 100 leaders locaux ont été sensibilisés à la lutte contre l'infibulation, plus de 209 000 victimes ont reçu une aide médicale directe.

Gouvernements nationaux et programmes mondiaux ne dépensent pas plus de 5,7 centimes de dollar par victime des MGF par an. Nous, nous dépensons 2 dollars. Or, cela reste trop peu : nous vous appelons à nous rejoindre et à contribuer à la campagne globale d'éradication des MFG.

Rejoignez-nous !

Contact : info@espoir.lu

71° British Academy FilmAwards



La 71^e cérémonie des British Academy FilmAwards (BAFA), organisée par la British Academy of Film and Television Arts (BAFTA), a eu lieu le 18 février 2018 au Royal Albert Hall pour récompenser les films sortis en 2017. Elle a été présentée par Joanna Lumley.

- BEST FILM /ROMA
Alfonso Cuarón, Gabriela Rodríguez

- OUTSTANDING BRITISH FILM : THE FAVOURITE
Yorgos Lanthimos, Ceci Dempsey, Ed Guiney, Lee Magiday, Deborah Davis, Tony McNamara

- OUTSTANDING DEBUT BY A BRITISH WRITER, DIRECTOR

OR PRODUCER : BEAST
Michael Pearce (Writer/Director), Lauren Dark (Producer)

- FILM NOT IN THE ENGLISH LANGUAGE : ROMA
Alfonso Cuarón, Gabriela Rodríguez

- DOCUMENTARY : THE FAVOURITE
Deborah Davis, Tony McNamara

- ANIMATED FILM : SPIDER-MAN: INTO THE SPIDER-VERSE
Bob Persichetti, Peter Ramsey, Rodney Rothman, Phil Lord

- DIRECTOR : ROMA
Alfonso Cuaró

- ORIGINAL SCREENPLAY : THE FAVOURITE
Deborah Davis, Tony McNamara

- ADAPTED SCREENPLAY
BLACKKLANSMAN
Spike Lee, David Rabinowitz, Charlie Wachtel, Kevin Willmott

- LEADING ACTRESS:
OLIVIA COLMAN
The Favourite

- LEADING ACTOR :
RAMI MALEK
Bohemian Rhapsody

- SUPPORTING ACTRESS :
RACHEL WEISZ
The Favourite

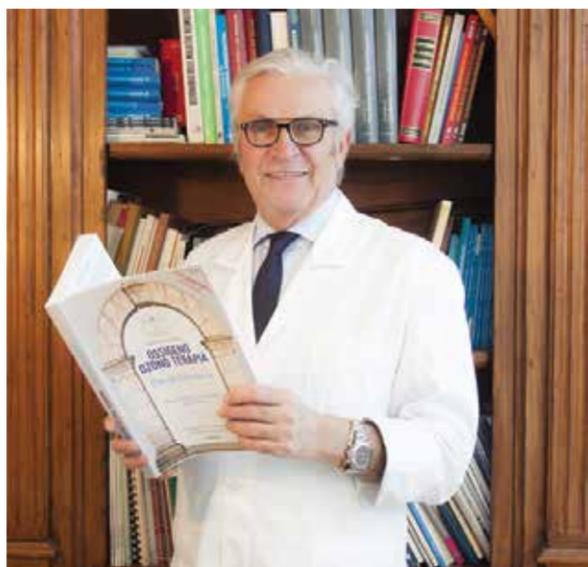
- SUPPORTING ACTOR:
MAHERSHALA ALI
Green Book

- ORIGINAL MUSIC:
A STAR IS BORN
Bradley Cooper, Lady Gaga, Lukas Nelson
© BAFTA



The crew of *Spider-Man: Into the Spider-Verse* with their Best Animated Film bafta in the press room at the 72nd British Academy Film Awards. (Ian West/PA)

I BENEFICI DELL'OSSIGENO - OZONO TERAPIA SIOOT®



L'ossigeno-ozono terapia prevede l'utilizzo di una miscela composta da due gas (ossigeno ed ozono) che presenta un altissimo potenziale di ossidoriduzione. Si tratta di una pratica medica diffusa in tutto il mondo, che prevede l'utilizzo del gas tramite diverse vie di somministrazione: GAEI (ozonizzazione sistemica del corpo), iniezioni intramuscolari e sottocutanee, insufflazioni rettali, vaginali, uterine ed uretrali, la via topica e la via idropinica con acqua iperozonizzata (Acqua di Lunga Vita®).

Questo trattamento non rappresenta una medicina alternativa, bensì una pratica medica naturale, biologica, efficace e adiuvante rispetto al normale approccio terapeutico. Tutte queste caratteristiche rendono l'ozono il "farmaco" ideale del futuro. Le indicazioni cliniche, suffragate da un'importante bibliografia scientifica composta da oltre 2.500 pubblicazioni internazionali, si basano su alcuni comuni denominatori: patologie virali, batteriche e fungine e patologie legate a problemi di circolo e microcircolo.

Un'importantissima ricerca, commissionata da FDA (Food and Drug Administration) negli Stati Uniti e pubblicata su una delle più autorevoli riviste scientifiche mondiali (Science), ha evidenziato che il nostro sistema immunitario produce molecole di ozono per difendersi dalle infezioni.

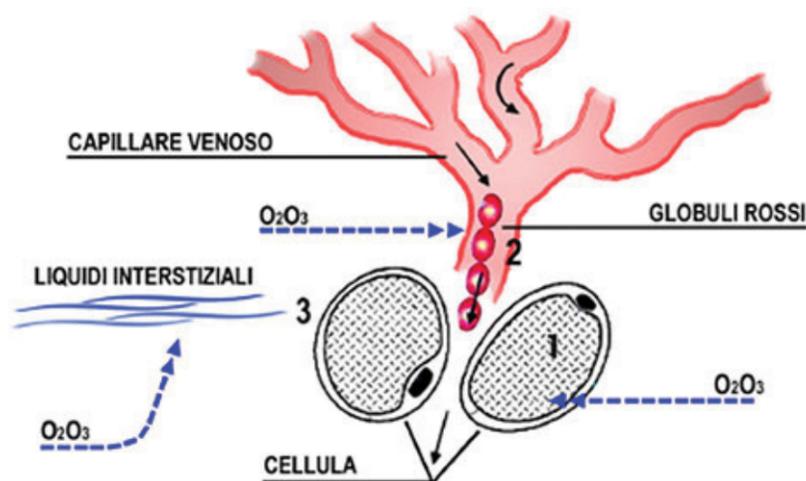
Per tale motivo l'ossigeno-ozono terapia combatte alcune patologie per le quali ad oggi non è stata trovata una cura, come le infezioni da antibiotico-resistenza, la stanchezza cronica, la fibromialgia, la cistite interstiziale e le infiammazioni uroginecologiche. Inoltre l'ossigeno-ozono terapia rappresenta un trattamento risolutivo per il 97% delle ernie e delle protrusioni discali. Infatti la miscela, oltre ad essere efficace contro le infiammazioni e i problemi microcircolari, esercita un'azione antiedemigena, riducendo il volume della protrusione e dell'ernia e diminuendo la compressione sul nervo.

La Società Scientifica di Ossigeno Ozono Terapia SIOOT® raccoglie tutti i medici che praticano questa metodica, coordinandone le attività e realizzando numerosi

progetti a livello internazionale. SIOOT®, la più grande società scientifica d'Europa, promuove da 35 anni l'uso dell'ozono nella pratica medica e, a tale scopo, ha predisposto protocolli specifici per il trattamento di numerose patologie nei seguenti ambiti di applicazione: dermatologia, medicina interna, cardiologia, geriatria, oculistica, neurologia, neurochirurgia, odontoiatria, oncologia, ortopedia, problemi vascolari, disbiosi intestinale, fisioterapia, chirurgia, urologia, pneumologia e malattie neurovegetative.

Il protocollo di trattamento SIOOT® è stato pubblicato, dopo una Consensus Conference, dall'Istituto Superiore di Sanità Italiano.

Circa il 5% delle ernie sono operabili, quindi vengono normalmente asportate, mentre il 95% trova la sua principale risoluzione nell'ossigeno-ozono terapia, mediante un trattamento di microiniezioni locali e ambulatoriali, che non richiedono l'interruzione della propria vita e non presentano alcun effetto collaterale. Già alla quinta / sesta seduta si avverte una considerevole diminuzione del dolore lombare e sciatalgico. Al termine del ciclo di terapia, sarà utile associare una riabilitazione posturale. Un altro importante risultato ottenibile con l'ossigeno-ozono terapia è la rivitalizzazione corporea tramite GAEI, i cui principali effetti sono: la maggiore attivazione del microcircolo cerebrale e dell'occhio, l'aumento dell'attenzione e della resistenza allo sforzo,



1. L'Ozono scinde gli acidi grassi nel doppio legame di carbonio riducendo le catene e rendendole idrofile.
2. L'Ozono si lega alla membrana dei globuli rossi e li rende più elastici.
3. L'Ozono è idrofobo, perciò elimina l'edema.



il miglioramento delle attività cognitive e mnemoniche, la diminuzione della spasticità neuromuscolare, un effetto anti-invecchiamento e l'eliminazione / riduzione delle tossine corporee, tramite un effetto chelante. L'ossigeno-ozono è infine particolarmente adatto nel trattamento delle lipodistrofie (cel-

lulite), poiché ne combatte le cause. L'ozono infatti esercita un'azione idrofoba, scinde gli acidi lunghi grassi e riattiva la microcircolazione. L'ossigeno-ozono terapia è tuttora una metodica in evoluzione, la cui sfida più ambiziosa è l'uniformazione delle pratiche attualmente diffuse, per garantire ai pazienti le cure mi-

gliori. Per tale motivo l'impegno di SIOOT® passa anche attraverso una costante opera di sensibilizzazione, informazione e raccolta fondi a favore della ricerca per vincere l'antibiotico-resistenza, che già oggi miete decine di migliaia di vittime in Europa, e che nel 2050 sarà la prima causa di morte.

Per maggiori informazioni:

Prof. Mariano Franzini
Clinica Comunian, Bergamo (Italia)
Tel. +39 035 19910043

SIOOT® (Società Scientifica di Ossigeno Ozono Terapia)
Tel. +39 035 19910105

www.ossigenoozono.it

4^{ème} édition du Bal de la Baronne Béatrice - Thème: Mythologie Gréco-romaine



Depuis l'été 2016, l'Association Culturelle Monégasque AIDA s'est donnée pour mission de vous faire vivre une expérience unique et intemporelle, en construisant chaque année un nouveau thème pour le Bal de la Baronne Béatrice, le Bal costumé estival qui retrouve les codes des grands Bal costumés qui firent la richesse de la vie mondaine de l'Aristocratie Française

se jusqu'au milieu du XX^{ème} siècle. Notre propos et notre travail consistent à revisiter les périodes historiques et les mouvements artistiques proposés pour vous immerger dans une expérience unique, ludique et culturellement référencée. Cette 4^{ème} édition du Bal de la Baronne Béatrice revisitera la Mythologie Gréco-Romaine et ses influences sur des siècles de création artistique, le Samedi 20 Juillet 2019, dans le cadre exceptionnel des Arènes de Cimiez/Nice, site historique classé du II^{ème} siècle qui témoigne de la prédominance Romaine sur une région que l'Antiquité appelait déjà les « Alpes Maritimes », dont la capitale était alors Cemenelum (aujourd'hui Cimiez). Nous remercions la ville de Nice pour cette autorisation exceptionnelle qui nous permet d'entrevoir les raffinements de l'Antiquité sur les lieux-mêmes où l'Histoire s'écrivait. Pour cette édition 2019 du "Bal" l'association AIDA a construit un programme qui vous fera voyager autour des croyances et de la philosophie de la Mythologie Gréco-romaines, jusqu'aux confins de l'Europe et de l'Asie Centrale sur les

traces de leurs grandes épopées.

Le programme

À 18h45: Goûter de bienvenue » autour de l'animation parfumée « On a retrouvé la Fontaine de Jouvence! », suivi d'une promenade au « Parnasse des Muses » autour des expositions « Légendes & Morales » de la Mythologie Gréco-romaine et « Dieux & Déeses » de l'artiste peintre Elizabeth Wessel.

À 19h45: Défilé de Mode. « Déeses et Vestales d'aujourd'hui » À partir de 20h15: Cocktail « Voluptueux Mont Olympe »

Vers 20h45: Dîner de Gala « Les Orgies de Bacchus » imaginé par

un chef de renom.

Vers 21h: Ballades Celtiques « Sur le Mûr d'Hadrien » avec la cantatrice Vanina Aronica.

Vers 23h : Concert de Mélodies Kazakh du Vème siècle « Sur les

Traces d'Alexandre le Grand » par Aygerim Yersainova Entre 23h45 et 1h00 : Bal, orchestré par le Dj Chris.

Réservations

Nombre de billets li-

mités: Réservations entre le 1er Février et le 30 Juin 2019. Pour toute réservation, merci de nous contacter par email à : calypso@aidamonaco.com

© Calypso de Sigaldi



Galette de la Communauté Arménienne

Samedi 26 janvier 2019
- Salon Chéret

La Ville de Nice et l'Arménie sont liées par des relations d'amitié depuis plusieurs siècles (Discours de Christian Estrosi, Maire de Nice) Nos relations sont basées sur des valeurs communes de démocratie, d'humanisme et de solidarité. L'Arménie vient de vivre un moment très fort avec la « Révolution de Velours », au printemps dernier : L'espoir d'un renouveau politique s'est levé avec l'élection du nouveau Premier Ministre, Nikol Pashinian, symbole de la lutte contre la corruption. Un rassemblement le lendemain au Centre Culturel Barsamian a témoigné de la joie, des espoirs et des attentes des communautés arméniennes à Nice et dans le monde. Par son histoire et par

sa situation géographique, Nice est une terre d'échanges, d'ouverture, de lien, tournée vers l'extérieur et notamment l'Arménie. La présence arménienne dans notre région est ancienne : des liens commerciaux se sont tissés dès le XVIIe siècle. Mais c'est au lendemain du génocide de 1915 que les Arméniens ont afflué vers notre région. En 1923, les premiers rescapés du génocide sont venus s'installer tout en haut du boulevard de la Madeleine, où ils ont construit leurs maisons et leur église dès 1928 et autour duquel ils ont continué à se développer depuis. Depuis le jumelage de Nice à Erevan en septembre 2007, nos liens culturels et économiques n'ont cessé de se renforcer : 2010 et 2013 : participation de Nice aux rencontres des Assises franco-arméniennes 2011

:célébration 20ème anniversaire de l'indépendance de l'Arménie. Inauguration de la stèle commémorative Roupén Sevag à la mémoire des victimes du génocide arménien en présence du Maire de Erevan 2015 élégation arménienne à l'occasion de la Foire internationale de Nice. Notre solidarité avec la communauté arménienne doit s'exprimer aussi à travers la lutte contre le négationnisme du génocide de 1915. Je veux saluer la mémoire et le courage des Arméniens devenus Français, connus ou anonymes. Ils se sont battus pour la vérité, la dignité, la réussite sociale. Ils sont l'exemple d'une assimilation réussie. Ils ont participé à la construction de notre récit national. Et comme le disait si bien Charles Aznavour, ils ont su rester « 100 % Français et 100 %



Arménien ». Je souhaite honorer ce formidable artiste et proposer au conseil municipal de créer un monument à sa mémoire au cœur du Jardin de l'Arménie à Nice. Avec la loi du 29 janvier 2001, la France a reconnu publiquement le génocide arménien de 1915. Elle a rendu au drame arménien une place symbolique dans la mémoire collective de l'humanité. J'ai défendu et voté cette loi. Il faut désormais tirer les conséquences juridiques de cette reconnaissance : l'Etat doit engager un travail sur la pénalisation du négationnisme. En janvier 2018, devant les organisations arméniennes,

le Président de la République a indiqué qu'« il est essentiel que la représentation nationale se ressaisisse dans les prochains mois de ce sujet et à nouveau le porte ». Dans ce même discours, il s'est engagé, lors du dîner annuel du Conseil de coordination des organisations arméniennes de France, à faire inscrire au calendrier une « journée pour la commémoration du génocide arménien ». Cet engagement était une promesse de campagne. La pénalisation du négationnisme comme la prise en compte des génocides, au nom de la dignité humaine et de la justice, est un combat pour lequel

je milite et je ne manquerai pas de rappeler ses engagements à Emmanuel Macron. Je me rendrai à Erevan, en avril prochain, pour renouveler nos vœux officiels de coopération avec l'Arménie. Je rencontrerai Nikol Pashinian, nouveau Premier Ministre, je me recueillerai devant le mémorial dédié aux victimes du génocide, je rencontrerai des chefs d'entreprises, et j'irai au devant de la jeunesse arménienne, qui vient de mener une véritable révolution démocratique pour son pays. Je vous souhaite une bonne année : « SHNORHAVOR NOR DARI »



La principessa reale di Svezia Estelle compie sette anni

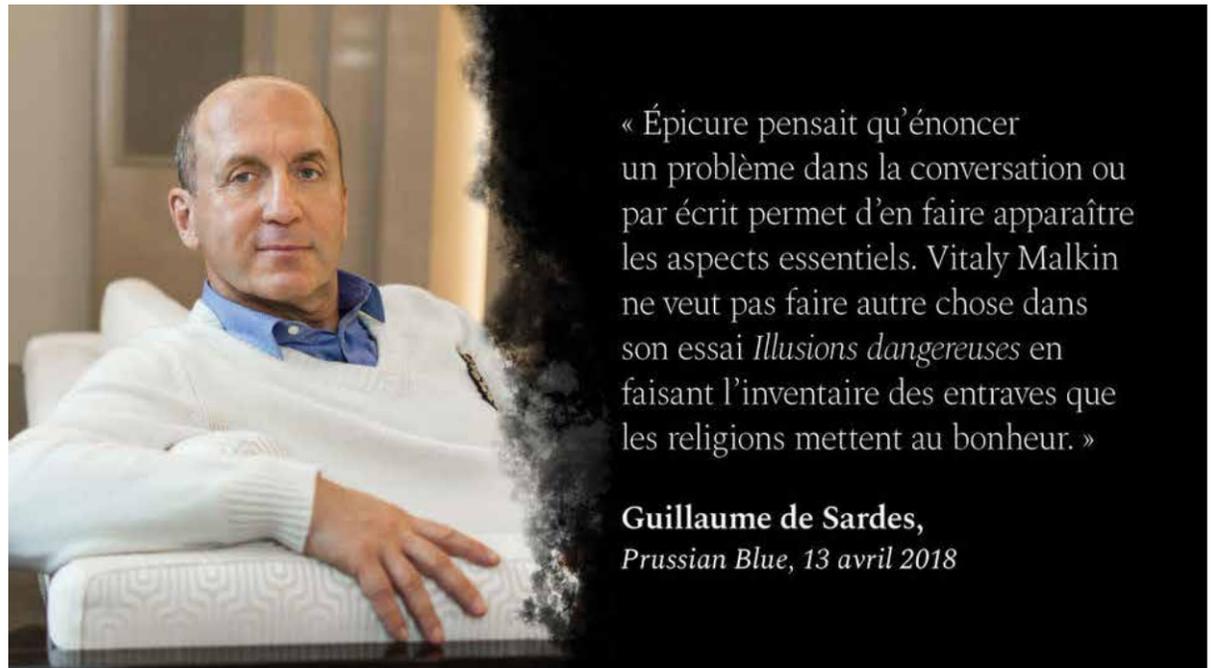
Il 23 febbraio la corte reale svedese ha pubblicato due fotografie della principessa Estelle, duchessa di Östergötland, che ha compiuto sette anni. Le fotografie sono state scattate dalla fotografa Linda Broström e hanno raffigurato Estelle e suo fratello, il principe Oscar, che ha due anni, giocando in una slitta, mentre la seconda mostra Estelle con il suo cavallo, un pony gallese chiamato Viktor. La principessa Estelle è nata il 23 febbraio 2012 all'Ospedale universitario Karolinska di Stoccolma, in Svezia, ed è la prima figlia della Principessa Victoria e di suo marito Principe Daniel. È seconda in fila al trono ed è anche la nipote più grande del re Carl Gustaf e della regina Silvia. Estelle è anche la prima donna erede alla corona nella storia svedese e che non può essere superata da un erede maschio dopo che le leggi furono modificate nel 1979, abolendo la primogenitura assoluta. Estelle attualmente frequenta la Campus Manila School di Stoccolma dopo aver frequentato l'Äventyret Preschool a Danderyd. © The Royal Forums



ILLUSIONS DANGEREUSES

Yuval Harari, historien israélien, expliquait qu'Homo Sapiens était parvenu à s'imposer aux autres espèces animales, non grâce à sa force physique mais à sa factualité à créer des réalités virtuelles et à y adhérer aveuglément.

Pour Vitaly Malkin, qui publie son premier essai *Illusions dangereuses* le 16 mai, cette inclinaison



« Épicure pensait qu'énoncer un problème dans la conversation ou par écrit permet d'en faire apparaître les aspects essentiels. Vitaly Malkin ne veut pas faire autre chose dans son essai *Illusions dangereuses* en faisant l'inventaire des entraves que les religions mettent au bonheur. »

Guillaume de Sardes,
Prussian Blue, 13 avril 2018



tragique a conduit l'humanité à imaginer des chimères. Celles-ci ont amené avec elles un ensemble d'interdits et de censures, fondés sur l'espérance illusoire d'un au-delà divin, dans lequel seraient récompensées toutes les bonnes actions de la vie terrestre.

Le refus de la quête de l'amour divin, le culte des plaisirs terrestres.

Tant un « acte de guerre » mis au service du bonheur et de la joie qu'un engagement militant contre le renoncement induit par des pratiques religieuses jugées mortifères

Illusions dangereuses s'inscrit dans une ligne intellectuelle directement héritée des Lumières françaises. Cette francophilie assumée et revendiquée rejoint un goût de l'irrévérence et du « politiquement incorrect », exhaussant les bonheurs terrestres au rang de seule source immuable de jouissance. Dans une optique philosophique, cette approche nous invite à repenser la vie dionysiaque imaginée par Nietzsche, empreinte d'un culte de l'immédiateté et de la fougue, contre le calme ordonnancement apollinien.

Kierkegaard, philosophe danois, nous présentait ainsi une vie jalonnée de différents stades, dont l'étape finale demeurait le stade religieux, invitant l'Homme à un état purement contemplatif, entièrement voué à l'amour divin. L'esthéticien, dont la vie repose sur la jouissance volontaire, ne serait qu'une étape intermédiaire et de souffrance

vers la vie religieuse. Vitaly Malkin cherche à s'inscrire à rebours de cette lecture philosophique pour, au contraire, ennoblir la concupiscence et la luxure. Point saillant de la réflexion de l'auteur, elle se double d'une réflexion politique et engagée en faveur du droit des femmes à disposer de leurs corps et à s'opposer aux pratiques barbares les plus primaires, l'excision notamment.

« En glorifiant une seule femme, la Vierge Marie, elle (la religion) a gâché la vie de centaines de millions d'autres femmes, désormais jugées incapables de concevoir de façon pure » affirme ainsi l'auteur.

Un « chemin de croix », en faveur de la raison humaine.

Pour y parvenir,

Vitaly Malkin nous entraîne dans une réflexion fondée sur l'usage retrouvé de la raison. Loin d'être un combat aisé, cet engagement intellectuel est en porte-à-faux d'une majeure partie de la pensée religieuse occidentale, qui place la relation avec Dieu au cœur de la vie terrestre humaine. En évoquant les *Illusions dangereuses*, Frédéric Beigbeder parle ainsi d'un « pamphlet ambitieux (qui) prolonge la pensée de Voltaire et du marquis de Sade, deux antireligieux célèbres ». Guillaume de Sardes, écrivain français, distingué notamment par le prix François-Mauriac de l'Académie française, l'inscrit dans la lignée philosophique épicurienne, en expliquant qu'« en dépit du temps et de la distance, une filiation existe entre les deux hommes ». Selon l'auteur, la raison est ainsi le principal outil de l'Homme contre les « chimères » et toutes les règles et coutumes étrangères aux réalités naturelles du monde terrestre. Vitaly Malkin tente ainsi de retrouver « cette tradition merveilleuse de la pensée critique » à travers un pamphlet, puisant tant ses réflexions dans la littérature religieuse et les Livres saints que dans la philosophie antique. Dans le contexte actuel, ce livre fait écho aux débats prégnants sur la laïcité en France et aux tensions religieuses qui traversent le monde entier. la tradition républicaine ne sont plus que des éléments de langage employés par des penseurs et des politiciens démagogues dans les pages débats et opinions de nos quotidiens.»

MONACO RUN 2019 ET SES IMAGES

Foto(c) C G Albuquerque



Jonathan Hill, PDG de Laureus World Sports Awards Limited (WSAL) avait annoncé d'être heureux de confirmer le partenariat avec la Principauté en lançant le Sport for Good Run : un événement qui encourage des personnes de tous âges, milieux et capacités à pratiquer un sport. WSAL soutient plus de 150 programmes dans 40 pays, en se servant du pouvoir du sport pour traiter les nombreux problèmes sociaux auxquels sont confrontés les enfants et les jeunes à travers le monde.

MEETING HERCULIS EBS 2019

9^{ème} étape de l'IAAF Diamond League, le meeting Herculis EBS 2019 aura lieu le 12 juillet prochain au Stade Louis II. Couronné meilleur meeting de l'année 2018, grâce notamment au record du monde du 3000m Steeple de la kényane Beatrice Chepkoech, le public monégasque devrait vivre une nouvelle soirée exceptionnelle en 2019 au Stade Louis II.



nouvelle soirée exceptionnelle en 2019 au Stade Louis II.

18 février, 2019

Record du monde au Monaco Run pour Julien Wanders (13'29") et pour la Néerlandaise Sifan Assan qui a réalisé le record du monde du 5 Km chez les femmes (14'44").



MONACO RUN 2019

Jonathan Hill, CEO di Laureus World Sports Awards Limited (WSAL) ha annunciato di essere felice di confermare la partnership con il Principato lanciando "Sport for Good Run": un evento che incoraggia le persone di tutte le età, le loro capacità e abilità nella pratica dello sport. WSAL supporta più di 150 programmi in 40 paesi, utilizzando il potere dello sport per affrontare le numerose problematiche sociali che affliggono bambini e giovani in tutto il mondo.

INCONTRO HERCULIS EBS 2019

9^a tappa della IAAF Diamond League, l'incontro Herculis EBS 2019 si svolgerà il 12 luglio allo Stade Louis II. Definito quale miglior incontro dell'anno 2018, grazie in particolare al record mondiale dei tremila Steeple della keniana Beatrice Chepkoech, il pubblico monegasco dovrebbe vivere una nuova serata eccezionale nel 2019 allo Stadio Louis II.



STEPHANE VALERY



S.E. BERNARD FAUTRIER - MINISTRE D'ETAT SERGE TELLE



NAWAL EL MOUTAWAKEL

SOIREE MONACO RUN



SERGEY BUBKA



JULIEN WANDERS - SIFAN HASSAN



Nice accueillera le VIII^{ème} Congrès International des Victimes du Terrorisme - 21,22 et 23 novembre 2019

Philippe Pradal, Adjoint aux Finances, aux Transports et à la Mobilité, à l'Occupation du domaine public, Subdélégué à la Police municipale et aux Ressources humaines, Conseiller métropolitain, Président de la commission en charge des finances et des ressources humaines, représentant Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la région Provence- Alpes- Côte

d'Azur, a annoncé, aux côtés de Guillaume Denoix de Saint Marc, Fondateur et Directeur général de l'Association française des Victimes du Terrorisme, l'organisation du VIII^{ème} Congrès International des Victimes du Terrorisme(AfVT) par la ville de Nice en 2019.

(c) Mairie de Nice

Cérémonie de vœux d'Alpes-Maritimes Fraternité - Hôtel de Ville de Nice

J eudi 31 janvier 2019, Christian Estrosi, a adressé ses vœux aux membres d'Alpes-Maritimes Fraternité et aux représentants des cultes, aux côtés de ses adjoints Martine Ouaknine, Janine Gilletta, Laurence Navalesi, Hélène Saliceti-Adroguer, Bernard Asso, Maty Diouf, Fatima Khaldi-Bououghroum et Catherine Chavepeyre-Luccioni. Il a ensuite présenté le calendrier 2019 des fêtes religieuses qui, depuis 12 ans, recense les principales fêtes religieuses et expose les grands principes de chaque religion. Créée en 2007 à l'initiative de Christian Estrosi, Alpes-Maritimes Fraternité est une instance de dialogue qui réunit tous les représentants des cultes monothéistes et les bouddhistes, ainsi que des associations qui participent au vivre-ensemble dans la ville. Elle œuvre pour la paix, la liberté et le respect entre les Hommes, quelle que soit leur confession. Christian Estrosi a évoqué quelques grands moments symboliques : la signature du Pacte de Fraternité en 2015, la rencontre avec le pape François à Rome suite à l'attentat du 14 juillet, la création du Mur des Justes, la pose de la 1^{ère} pierre du Mur des Déportés... Christian Estrosi a toujours veillé à ce que chacun puisse pratiquer sa religion dans la dignité et le respect de ses rites. Dans ce cadre, il a cité la création d'un carré musulman, le soutien à l'ouverture d'un centre interreligieux à Pasteur II, le renforcement du devoir de mémoire pour que personne n'oublie l'horreur des génocides arménien et juif... Enfin, rappelant que

la fraternité est une urgence absolue pour répondre à l'intégrisme et au terrorisme, il a souligné l'importance de donner un nouveau souffle à Alpes-Maritimes Fraternité pour renforcer le dialogue et les actions ; et d'associer la jeunesse à ce défi, notamment dans le cadre de l'appel à projets qui va être lancé, dans le cadre d'«Influence ta Ville», sur la lutte contre les discriminations dont celles liées aux confessions religieuses.

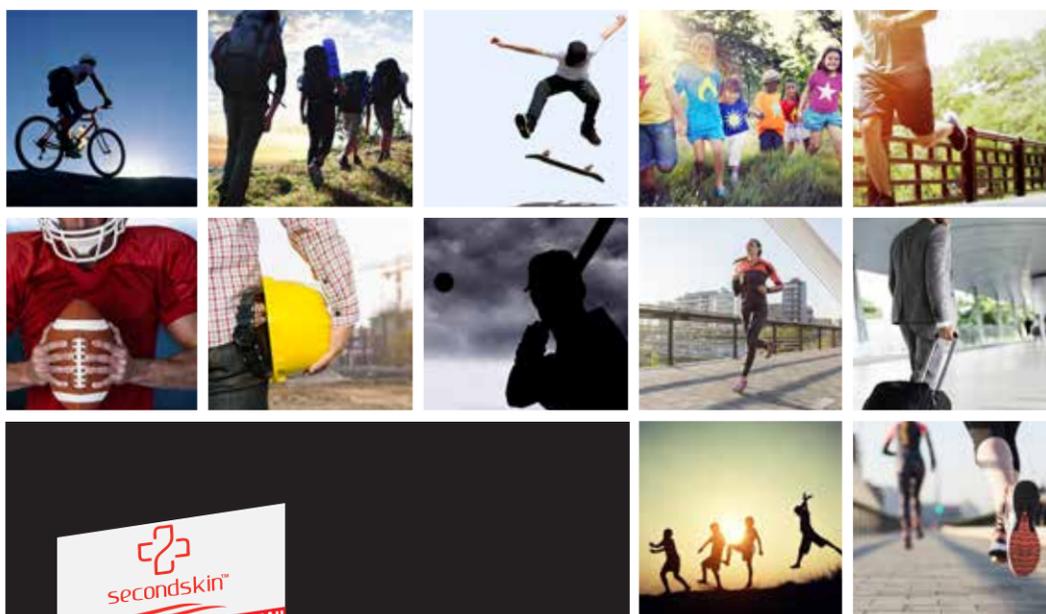
c) Mairie de Nice



SECONDSKIN

UN PREMIER SECOURS EN CAS D'URGENCE

Produit complètement naturel et transpirante pour la **première intervention**
Facile et rapide à utiliser en cas de coupures, abrasions, brûlures, ampoules, ecchymoses, éruptions cutanées, hématomes.



MADE IN ITALY



PRET EN 10 SECONDS



Certifié selon les directives cosmétiques de l'UE - Testé sous contrôle dermatologique



INFO: +377 97 97 75 32 debemonaco@monaco.mc

COMBAT NAVAL FLEURI A VILLEFRANCHE-SUR-MER

par Brigitte & JJ Rolland - © photos Brigitte Lachaud

Une manifestation unique en France : La Bataille de Fleurs sur l'eau... Une flotte de pointus, bateaux typiques du sud de la France, ornés de fleurs du pays, mimosas, œillets, etc... Les pêcheurs étaient vêtus de l'habit traditionnel du pêcheur provençal, et sont passés près des rives en jetant des fleurs au public pour son plus grand plaisir ! Un soleil radieux, des fleurs de toutes les couleurs, le bleu de l'indigo de la mer, le jaune des brins de mimosa, le vert du buis, et des milliers de visiteurs venus amassés le long des quais du port de la Santé de Villefranche Sur-Mer.

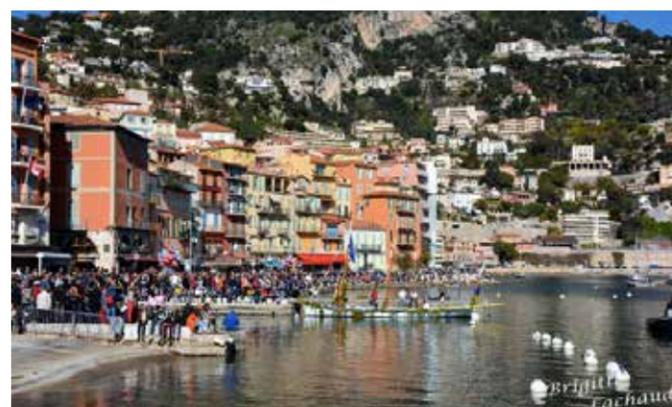
Le combat naval est un événement haut en couleurs. Créée en 1902 dans la continuité des batailles de fleurs, la fête était un hommage à l'horticulture prospère et aux pointus, sorte de barque traditionnelle utilisées par les pêcheurs. Aussi, par moins d'une vingtaine de pointus représentant les communes voisines, ont offert un ballet au gré des vents et des flots. Après un passage devant le public, les navigateurs longent les quais et jettent leurs fleurs aux spectateurs. Le port, de son bleu azur, devient multicolore. De nombreuses animations ont lieu également sur les quais avec des troupes folkloriques.

Le Pointu : la barque du Sud

Chaque année, de nombreuses familles villefrancoises viennent avec une quinzaine de bateaux pour perpétuer cette fête centenaire. Les pointus (bateaux typiques du sud de la France) sont ainsi transmis de génération en génération en héritage d'une culture unique. Et même s'ils ne sont plus destinés à naviguer.

Le Combat Naval Fleuri est donc l'occasion parfaite pour montrer au public que ces bateaux font partie du patrimoine méditerranéen. Le Combat Naval Fleuri attire chaque année les touristes, venus nombreux sur la Côte d'Azur à l'occasion des festivités du Carnaval de Nice et de la Fête du Citron à Menton, et leur permet d'assister à une autre forme de bataille de fleurs.

Stéphane Cherkî, Maire d'Eze - Xavier Beck, Maire de Beaulieu sur-Mer - Professeur Christophe Trojani, Maire de Villefranche sur-Mer. Depuis plusieurs années, ce sont plus de 8 000 personnes qui se pressent sur les quais de Villefranche-sur-Mer pour venir admirer ce spectacle féerique, d'une mer couverte de mille fleurs. Et les matelots d'un jour ont offert 30 000 œillets, 600 kg de mimosas et 900 bouquets.



Stéphane Cherkî, Maire d'Eze - Xavier Beck, Maire de Beaulieu sur-Mer - Professeur Christophe Trojani, Maire de Villefranche sur-Mer

LE CARNAVAL DE NICE C'EST :



au cœur de Nice. En février, de passage sur la Côte d'Azur, vous avez de la chance de voir toutes ces variétés de fleurs. S'y déroule en ce moment une succession de Batailles de Fleurs. Derrière ce nom rêveur, se cache en réalité plusieurs défilés sur les deux semaines de Carnaval, au plus près de la nature. Toutes ces fleurs ! Le Carnaval de Nice fonctionne depuis 1876. Dites-le avec des fleurs, c'est toujours mieux ! Cinq Batailles sur deux semaines, voilà de quoi attirer un maximum de touristes. Ils sont toujours plus fascinés, les locaux y sont attachés, c'est un mélange des deux qui fait la réussite des Batailles de Fleurs. Pour autant, difficile d'en évaluer le coût : il n'existe pas de chiffre précis, car le budget n'est pas segmenté suivant les défilés. Il y a juste un chiffre global, qui est de 6 à 10 millions d'euros. 100 000 fleurs lancées au public par les corso fleuris, tous décorés des plus belles compositions florales, des mannequins costumés ainsi que des personnages vêtus de costumes extravagants, lancent au public mimosas, gerberas, lys jusqu'à plus de 100.000 fleurs lancées... Les prochaines et dernières bataille de fleurs auront lieu les mercredi 24 et samedi 27 février, à partir de 14h30 sur la place Masséna de Nice.

Par Brigitte Lachaud Jean Jacques Rolland ©Photo B.Lachaud

Un savoir-faire ancestral et un atout majeur pour l'économie niçoise qui se transmet de générations en générations. Tous les chars ont été créés à Nice, par des artistes niçois. Manifestation la plus importante de la Côte d'Azur en hiver. Un des trois plus grands Carnavals au monde. + de 30 M€ de retombées économiques pour le territoire, Créateur d'emplois : 1800 personnes travaillent autour de l'évènement
Près de 300 000 visiteurs. Une opportunité

l'attractivité et la médiatisation du territoire. Accueil de nombreux professionnels. Evénement particulièrement relayé : 400 journalistes accrédités. L'évènement, qui bat son plein en ce mois de février, se caractérise par ses nombreuses Batailles de Fleurs, animation singulière du Carnaval de Nice. Son organisation, son origine, son coût : vous saurez tout sur cette fête des couleurs et des odeurs. Des roses, des mimosas, des tulipes, des gerberas, des œillets à profusion. 20 tonnes en tout. Non, vous n'êtes pourtant pas dans le plus grand jardin botanique du monde. Vous êtes bien sur la place Masséna,

• Un événement qui s'exporte :

Les représentants consulaires se mobilisent pour y participer. Accueil de délégations étrangères. Lors des 7 dernières éditions : accueil de + de 800 artistes et représentants internationaux. A permis d'exporter le Carnaval en Chine en 2017 et 2018 : plus de 180 000 spectateurs à Ningbo. A offert à Nice une publicité sans précédent, avec une couverture médiatique de plusieurs mois en Chine. Volonté est de poursuivre l'exportation du Carnaval de Nice. En 2019 la Ville de Nice a repris en régie directe l'organisation du Carnaval. La Ville de Nice, désormais seule compétente pour gérer le Carnaval, organisé jusqu'à présent par l'Office du Tourisme et des Congrès de Nice. Création d'une direction Carnaval, au sein de la DGA Attractivité économique, Innovation, Tourisme et International. Nicolas FRANCOIS est le Directeur du Carnaval. Nouveauté : gratuité pour les personnes détentrices d'une carte d'invalidité.
Du 16 février au 2 mars 2019, le « Roi du Cinéma » Célèbre le Centenaire des studios de la Victorine, créés en 1919.

17 chars rendaient hommage au cinéma français et international

16 chars pour les batailles de fleurs

Des artistes du monde entier se sont produits à place Masséna :

- Les temps forts du Carnaval 2019
- Des animations dans les écoles, les crèches, les accueils de loisirs et les centres Animance
- Lou Queernal, dimanche 24 février à 20h : 1er carnaval gay de France fait son retour (précédentes éditions 2015/2016)
- La grande braderie du Carnaval le week-end du 24 et 25 février : tous les commerçants de la Ville étaient invités à participer à une grande braderie.
- Et comme chaque année :
- Parada Nissarda et mobilisation des quartiers, le dimanche 24 février : un volet 100 % niçois au sein du corso carnavalesque avec des chars réalisés par les associations niçoises.
- L'incinération du Roi, le samedi 2 mars sur la Place Masséna
- Le combat naval fleuri de Villefranche-sur-Mer, le lundi 19 février
- Le Cyber Carnaval organisé par l'artiste niçois Patrick Moya
- Le Carnaval de Nice s'exportait

Conclusion : Cette nouvelle édition du Carnaval de Nice s'annonce être un spectacle grandiose. L'état des réservations/ventes à ce jour fait apparaître une augmentation globale de 11 % par rapport à la même date l'an dernier (+ 7% pour les professionnels, + 18% pour le grand public).

L'élection de la Reine et des deux dauphines

- Reine du Carnaval : Shane LOMBARDO
- 1^{ère} dauphine : Annaëlle DANIEL
- 2^{ème} dauphine : Faustine FERRARI



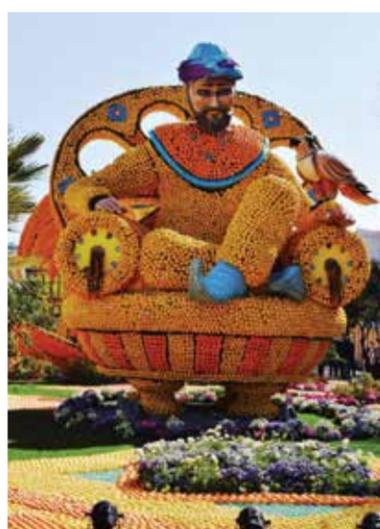
FESTA DEI LIMONI - MENTONE



Tradizionale evento festivo, il Festival del limone si svolge ogni anno a Febbraio nella città di Mentone, ultimo luminoso avamposto francese ai confini con Ventimiglia. Si svolge anche quasi in concomitanza con il Carnevale di Nizza ma, a differenza dei carri mastodontici che sferzano icone contemporanee, personaggi e altro, esponendoli con simpatico sarcasmo, come vuole la tradizione "carnavalesca", (quest'anno per la prima volta è sfilato anche un carro "Gay Pride), il Festival del Limone celebra la produzione di limoni di Mentone che fa da Re nei quantitativi usati nelle composizioni artistiche, mentre l'arancia prende il rango di regina. Ogni anno, infatti, tutti i carri e le sculture presentati al Festival du Citron

sono composti da limoni e arance, che poi saranno venduti ad un prezzo modico al pubblico dopo l'ultima sfilata per le strade del lungomare mentonese. Le immagini del Royal Monaco pubblicate sprendono tangibile la bellezza di questi "mostri" di arduo lavoro e che fanno da portabandiera alle altre bellezze recondite della cittadina.

Luigi Mattera



VISITA IN MAROCCO DEI DUCHI DEL SUSSEX



Una settimana dopo la visita in Marocco del re e della regina di Spagna, anche i Duchi del Sussex, Harry e Meghan dal 23 al 25 febbraio hanno intrapreso una visita al paese nord-africano.

Il 23 febbraio, giunti all'Aeroporto di Casablanca, furono invitati ad assaggiare latte e datteri tradizionali per poi incontrarsi con il principe ereditario, Moulay Hassan, nella residenza reale di Rabat dove hanno preso alloggio.

Il giorno successivo, la coppia ha pranzato con la stampa alla Kasbah Tamadot, la residenza marocchina di Richard Branson, sulle montagne dell'Atlante. Li hanno successivamente visitato Asni Town, dove hanno presenziato ad un programma presso una scuola femminile "Educazione Per Tutti", che iscrive le ragazze delle comunità rurali.

In questa occasione, la duchessa Meghan ha parlato con le ragazze della scuola in un ottomofrancese, lingua che parla oltre allo spagnolo ed al suo inglese nativo. La coppia successivamente è stata accolta a casa dell'ambasciatore britannico a Rabat, dove hanno presenziato ad un

ricevimento serale. Il terzo giorno, la coppia ha visitato la Real Federazione di Sport Equestri andalusi di Rabat, dove hanno partecipato a un evento per giovani imprenditori marocchini e successivamente ad una dimostrazione culinaria con gli scolari, dove hanno potuto degustare varietà della

cucina marocchina. Il 25 febbraio, la coppia è rientrata in Inghilterra dalla visita, che è stata l'ultima partecipazione pubblica della Duchessa Megan prima di dare alla luce il suo primo figlio, previsto per aprile.

© The Royal Forums



Exposition Méta-archéologie. Florian Schönerstedt Méta-archéologie. Florian Schönerstedt

23 février – 19 mai 2019

En présence de ...

Musée d'archéologie de Nice / Cimiez

160, avenue des Arènes – Nice

Du 23 février au 19 mai 2019, la Ville de Nice vous invite à découvrir l'exposition Méta-archéologie au Musée d'Archéologie de Nice / Cimiez. Cette exposition, dont le vernissage se tiendra vendredi 22 février 2019 à 19 heures, présente différentes installations et vidéos de l'artiste Florian Schönerstedt. Florian Schönerstedt a travaillé pendant plus de deux ans au sein du musée et sur le site archéologique de Cimiez pour nous proposer son regard sur la pratique de l'Archéologie. Collecte, conservation, classification, typologie, enregistrement, etc., ce vocabulaire, qui appartient à l'Archéologie, est aussi celui qu'emploie Florian Schönerstedt



dans sa démarche. Il articule celle-ci autour de protocoles qui reprennent la rigueur et l'exhaustivité des approches scientifiques. Il développe sa pratique autour d'installations et de travaux en lien avec le cinéma d'animation. Par une approche expérimentale de ce médium, il cherche à mettre en lien les éléments sériels qui composent notre monde avec l'enchaînement des images d'un film. Les séquences d'animation sont une restitution exhaustive d'une réalité quantifiable d'objets, au rythme d'un item par photogramme. Au travers du rapport au temps et à la matière première, ce projet porte un éclairage nouveau entre pratique artistique et archéo-

logique. Notre rapport au temps est remis en perspective, comme une dimension manquante, avec laquelle l'artiste, comme l'archéologue, se joue.



Le quartier de Cimiez conserve des vestiges archéologiques romains de la cité de Cemenelum. Ce site archéologique majeur présente,

sur deux hectares et demi, les vestiges magnifiquement conservés de trois ensembles thermaux complets, un amphithéâtre, des rues et un quartier d'habitations ainsi qu'une cathédrale et un baptistère paléochrétiens (à partir du Ve siècle). Les superbes collections du musée, réparties sur deux niveaux, témoignent de la vie à Cemenelum à l'époque romaine pour faire découvrir à tous la richesse de cette civilisation méditerranéenne.



Musée d'Archéologie de Nice / Cimiez 160, avenue des arènes – Nice

04 93 81 59 57 – 04 93 81 08 00 - musee.archeologie@ville-nice.fr

Ouvert tous les jours sauf le mardi De 10h à 17h du 1^{er} novembre au 30 avril - De 10h à 18h du 2 mai au 31 octobre - Fermeture de la billetterie 30 minutes avant Fermeture 1er janvier – Dimanche de Pâques – 1^{er} mai – 25 décembre Retrouvez les musées de la Ville de Nice sur nice.fr et sur Facebook www.facebook.com/museevilledenice

Classic Boat in Graphic Design Style” – Art exhibition by Iris devote Littardi



My artistic career started as a graphic designer 35 years ago. After a while I realized my dream and travelled to Florence in Italy where I studied painting at the "Accademia di Belle Arti." Even in one of the world's most beautiful cities the blue of the Mediterranean Sea never deserted my heart nor my painting. As a surrealist artist I have always been loyal to my original ideas though my technique and style have changed over time. In the early years my technique was Expressionist using very thick oil colours on canvas. Today, after a long journey, more than 200 paintings and several exhibitions I feel closer to the Japanese spirit; more so after an unforgettable visit of Kyoto. Using my handwriting in traditional graphic design painting, I have been working on this exhibition for the last five years from my studio overlooking the harbor of Menton on the French Riviera. The idea for this exhibition was born in 1997 whilst I lived in Monaco. At that time I was very impressed by the Classic Boat Week Monaco parade during the 700th anniversary. "Original Art is the cream of life" Iris devote Littardi, 2019

Interview de Numa Hambursin par Silvia Valensi

Silvia Valensi :

Que représente la Fondation des Treilles ?

Numa Hambursin : La Fondation d'Anne Gruner Schlumberger est une collection privée hors normes de très grande qualité. Son lieu même, à Tourtour, est empreint de la poésie et de la magie des œuvres exposées. Anne Gruner Schlumberger était un mécène totalement passionnée par l'art. Elle s'est investie pour la création de sa Collection qui devait devenir la Fondation des Treilles entre 1960 et 1980 environ. Sa personnalité lui a permis d'avoir de vrais liens d'amitiés et d'admiration avec les plus grandes figures de l'art du 20^{ème} siècle. Naturellement elle les aida beaucoup. Ce dialogue productif, incessant et binaire se reflète dans la composition de sa collection, avec les artistes qui, pour certains, sont plus présents. A cet effet, Victor Brauner est par exemple, très en valeur dans notre exposition.

Silvia Valensi : Comment avez-vous choisi les tableaux ?

Numa Hambursin : Nous avons travaillé en équipe avec Anne Baudet et Daniel Giraudi sur un choix de 56 œuvres de la Collection qui en comporte 1000 tous aussi magnifiques. Vous savez, les collectionneurs privés et mécènes resteront toujours des partenaires éclairés pour les institutions publiques pour leur sens visionnaire, leur influence, leur prise de risque et leur fabuleuse indépendance. La politique culturelle de la Malmaison, avait à ce propos, beaucoup fait pour mettre en lumière, les collections privées de mécènes, qui sont des piliers incontournables du marché et de l'histoire de l'art. Mon prédécesseur, Frédéric Ballester avait œuvré d'une manière belle et forte dans ce sens, mais il est temps de clore ce chapitre.

Silvia Valensi : Votre accrochage est particulièrement réussi. Aviez-vous suivi un plan ou une volonté particulière pour y arriver ?

Numa Hambursin : Il est évident qu'une certaine logique d'accrochage s'est tout de suite imposée pour cette Collection qui est vraiment exceptionnelle tant pour sa composition que pour sa formation. D'autres part, le fait d'avoir voulu privilégier une certaine hauteur des

tableaux : « à hauteur d'homme », a été, il est vrai le fait de ma volonté. Il me semble toujours important pour l'interprétation des œuvres d'instaurer une relation plus intime, plus sensible avec elles. Le fait de pouvoir presque les toucher donne l'impression de les absorber, c'est une dimension bouleversante.

Silvia Valensi : L'exposition ne vous semble-t-il pas être finalement un dialogue de monstres sacrés dans un espace temps de l'histoire de l'art ?

Numa Hambursin : L'exposition nous offre un regard inédit sur Max Ernst et Brauner ou sur Matta et Dubuffet, Klee et Léger, Laurence et Sima ... Sans oublier Giacometti ... C'est un dialogue visuel lié par l'inconscient et le rêve qui sera séparé par la suite par leurs trajectoires personnels. Les œuvres de ces artistes sont capitales par le fait qu'elles appartiennent à des périodes décisives, charnières de leur travail cubistes, surréalistes ou expressionnistes... Certains poursuivront, tandis que d'autres basculeront de la figuration à l'abstraction la plus pure.

Silvia Valensi : L'art contemporain reste votre domaine de prédilection, votre passion ?

Numa Hambursin : Oui, nous savons que l'art contemporain puise son inspiration et son histoire au sein de toutes les œuvres fondamentales du 20^{ème} siècle. C'est donc et sera un enjeu capital pour moi de le transmettre. J'ai le désir sincère de le faire partager de toutes les manières possibles, théoriques ou ludiques... Tous les tableaux de cette exposition portent donc les signes et les clés attribués à l'art contemporain. Que ce soit dans le superbe Matta ou dans l'incroyable Dubuffet, le public ne manquera pas de le découvrir dans cette exposition.



Silvia Valensi



Numa Hambursin



Les villes de Nice et Turin signent un pacte d'amitié

Lundi 17 décembre dernier, Rudy Salles, Adjoint au Maire de Nice en charge des Relations Internationales, des Congrès et du Tourisme représentant Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur s'est rendu à Turin, aux côtés de Laurence Navalesi, Conseillère municipale subdéléguée aux relations Transfrontalières afin de signer un pacte d'amitié entre les villes de Nice et de Turin.

A l'occasion de cette visite, la délégation Niçoise a pu échanger avec Chiara Appendino, Maire de Turin, autour des nouveaux projets de coopération à mettre en place entre les deux villes et en particulier du projet européen « Pacte-sur ». Dédié à la sécu-

risation des espaces publics et d'un budget de 3,2 millions d'euros financé à 90% par la Commission européenne, ce projet devrait être lancé dès janvier 2019 sur le territoire des trois villes partenaires qui sont Nice, Turin et Liège. Il permettra de mener des exercices conjoints entre les polices municipales pour renforcer leurs capacités d'intervention, mais également d'investir dans des équipements de pointe pour sécuriser davantage les espaces publics, à l'image des travaux de sécurisation sur la Promenade des Anglais à Nice.

C'est dans cette optique que la délégation niçoise a pu visiter le Centre de Supervision Urbain Turinois. La Maire de Turin s'est montrée particulièrement intéressée par l'exemple Niçois notamment en matière



de vidéoprotection et a exprimé son souhait d'échanger autour des dispositifs mis en place à Nice.

Pour Christian Estrosi : « Je me réjouis de la signature de cet acte qui vient formaliser notre coopération historique et développer nos échan-

ges sur les thématiques culturelles, environnementales, technologiques mais également sécuritaires. En effet, nous faisons face aux mêmes problématiques, notamment en matière de sécurité ou d'environnement et c'est pourquoi nous avons souhaité échanger autour de nos

expériences et de nos bonnes pratiques. »

Pour Rudy Salles : « Nous partageons avec nos voisins turinois bien plus qu'une proximité géographique. Nous partageons une histoire commune qui remonte au temps où Turin était la capitale du Royaume

de Piémont Sardaigne auquel le comté de Nice était rattaché avant de rejoindre la France en 1860. Ce pacte vient ainsi officiellement renouveler et renforcer une amitié plus que centenaire entre nos deux villes. »

(c) Mairie de Nice

INCIDENTE D'AUTO DEL DUCA FILIPPO DI EDIMBURGO



Il 17 gennaio, il Duca Filippo di Edimburgo ha avuto un incidente d'auto sulla A149 a Norfolk, alla Queen4s Sandringham, facendo capovolgere la sua Land Rover. È

sfuggito illeso dallo schianto ed anche gli altri passeggeri e conducenti che si coinvolti nell'incidente sono al sicuro. Lo schianto si è verificato il giorno prima che i consiglieri di Norfolk avessero acconsentito a ridurre il limite di velocità sulla A149 perché c'erano già stati cinque decessi a causa della velocità negli ultimi sei anni. Il 97enne Duca ha avuto un altro controllo dal suo medico il giorno successivo e non ha ferite o lesioni visibili, anche se è stato riferito che Filippo di Edimburgo sia rimasto molto scosso dall'incidente. Due donne che erano in una auto Kia hanno riportato ferite, anche se ora sono al sicuro e stanno recuperando e Filippo dopo che era avvenuto l'incidente si era offerto di aiutare subito una delle donne



che erano rimaste ferite. La regina Elisabetta è stata subito informata dell'incidente ma si è rincuorata nell'apprendere che il Duca non aveva subito danni fisici.

Le Département des Alpes-Maritimes sera l'hôte du Championnat du monde d'apnée

C'est officiel ! Le Département des Alpes-Maritimes sera l'hôte du Championnat du monde d'apnée en 2019, pour la 5e fois de son histoire, avec le parrainage exceptionnel des apnéistes Alice Modolo et Guillaume Néry. Près de 140 compétiteurs issus de 40 nations

sont attendus pour cet événement majeur qui se déroulera du 2 au 15 septembre 2019 à Villefranche-sur-Mer. (06) Alpes-Maritimes. Charles Ange Ginésy, Président du Département des Alpes-Maritimes, a officiellement annoncé l'organisation des championnats du monde d'apnée. L'édi-

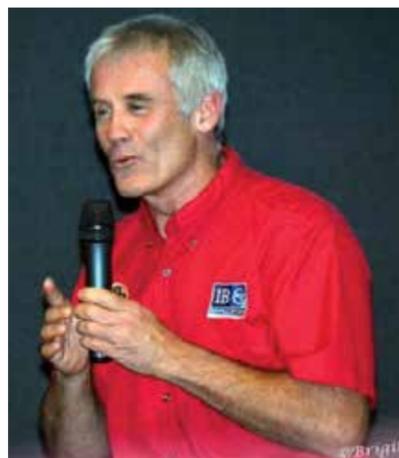
tion 2019 du championnat du monde individuel d'apnée est organisée par le Nice Université Club (NUC), section subaquatique, qui a vu naître des apnéistes de renom tels que Pierre Frolla, Guillaume Néry, Aurore Asso ou encore le regretté Loïc Leferme. Elle sera disputée uniquement en mer dans 3 disciplines : poids constant sans palme (descente à la brasse), poids constant avec palme (descente à la palme) et immersion libre (descente à l'aide de la corde). L'apnée est le moyen le plus doux pour approcher le milieu marin et les apnéistes, comme les

plongeurs, étant les premiers témoins de l'impact de l'homme sur les mers et les océans. Il était indispensable de concevoir cette manifestation comme un « éco événement ». C'est pourquoi, cette compétition mondiale sera placée sous le signe du « Green Deal », vaste plan départemental de transition écologique lancé en juin 2018. L'alimentation de la plateforme du plan d'eau en électricité verte par le Commissariat à l'Energie Atomique ; la mise en place d'une charte de l'apnéiste responsable qui sera remise durant le championnat à l'association

Longitude 181 présidée par François Sarrano (un ancien de La Calypso) ; la limitation des déplacements pendant la compétition et tri des déchets ; la distribution de repas bio sur le village, issus du circuit court et local servis dans de la vaisselle recyclée et recyclable en collaboration avec la plateforme « 06 à table » ; la présence d'animations destinées au grand public afin de le sensibiliser à l'importance de la biodiversité et au développement durable. Qui dit événement d'exception dit parrains d'exception. Un honneur qui revient aux apnéistes Alice Modolo, vice-championne du monde par équipe en 2012 avec Sophie Jacquin et Aurore Asso, recordwoman de France en poids avec

88 mètres en 2018, et Guillaume Néry, multi recordman du monde d'apnée en poids constant, qui auront à cœur de briller à domicile. Au cours de la soirée, qui s'est déroulée au cinéma Pa-thé Gare du sud, en présence de grands champions de la discipline, ont été diffusés les films à succès sur le monde de l'apnée comme « Runnin' », « Free Fall » et « AMA », réalisés par Julie Gautier et Guillaume Néry, ainsi qu'un extrait de leur nouveau court métrage « One breath around the world ». La ville est connue pour avoir organisé la première édition mondiale par équipes en 1996. La soirée était aussi l'occasion pour la projection au nombreux public présent d'images féériques de cette discipline que le maire de Villefranche, Christophe Tro-jani, et Professeur des Universités, voudrait comme spécialité olympique en 2024, Une odyssée profonde

Par Brigitte Lachaud et J J Rolland



ROYAL MONACO

Trademark enregistré à Monaco en 1989 - 2R 21592 logo

N° 10-27740 du 10 fév. 2010 PV 29328

Published by **Sextant Intertrade Ltd. London**

Elscot House - Finchley N3 2JU - LONDON - UK

ISSN 2057 - 5076

Fondé par **Luigi Mattera**

Domicilié à Monaco: Cav. Michele Florentino - 4 bd. Rainier III

REDACTION

Rédacteur en chef Dott. Luigi MATTERA

Directeur de la photographie Claudia ALBUQUERQUE

Conception & création graphique debecommunication@monaco.mc

ONT PARTICIPE' A' CE NUMERO

Ljuba RIZZOLI - Mariagrazia BUGNELLA - Yvette GAZZA CELLARIO - Carlo ORIGLIA - Marta COLLU - Vivianne COSTA - Pascale DIGEAUX - Tabita ESPINOZA PLEJO - Brigitte ROLLAND - Maria MORONI - Carlo ORIGLIA - Christian PINSON - Jean Michel PRIORIS - Sylvia VALENSI - Beppe SCIENZA - Andrea PALLANCA - Giovanni di SALVIA - Cécile AVELINE-COLLOT - Sylvie JARIER - Jean-Pierre JARIER - Justin BRISK

Marie-Claude VETTRAINO-SOULARD - Tatiana OLKHOVSKAYA - Anita BETELLI LAZZARONI

ROYAL MONACO RIVIERA WEB:

PRINCESSE ANTONELLA D'ORLEANS-BOURBON / SES ENTRETIENS "ARISTO-CHIC" - JACQUELINE LESTRADE - Daniel BOERI

ROYAL MONACO EST LE PREMIER WEB DE MONACO EDITE EN PAPIER PRESSE

PRIX « COPPA DI NESTORE », ISCHIA - Italie

Publicité : Sextant Intertrade Ltd. - London : info.royalmonaco@gmail.com

MAGAZINE FREE PRESS DISTRIBUE EN CÔTE D'AZUR ET RIVIERA LIGURE DI PONENTE

MONACO LEGAL EDITEUR N° DL:2017-0203-44

THE NAKED SOUL

In support of Prince Albert II foundation's projects for women
 En 2019, CREM s'engage pour les femmes au travers d'un calendrier, réalisé sous la forme d'un livre d'art, qui présente des femmes engagées et actives de la vie monégasque. Ces femmes, aux personnalités différentes, se veulent toutes témoins de ce qu'être femme peut représenter dans le monde contemporain. Elles ont accepté d'être photographiées afin de présenter une idée de beauté naturelle et sincère, très loin des clichés de la mode et surtout très loin de la banalité d'un monde qui voit trop souvent la femme uniquement à la recherche de la perfection esthétique et de la jeunesse éternelle. La présidente de CREM est à l'origine de ce projet. Pour ce faire, elle a pu compter sur la collaboration du photographe, Amedeo M. Turello, qui a dépeint le caractère individuel d'un large éventail de célébrités du monde de l'art, de la culture et couture, devenant un nom bien établi dans le secteur de la création et un grand connaisseur de la photographie d'art. Le projet a été entièrement réalisé à Monaco et les 16 participantes ont été photographiées dans le prestigieux cadre de l'Hôtel Hermitage. Les photos seront exposées du vendredi 8 au dimanche 10 mars, dans le cadre de la journée de la femme, dans la galerie G & M design - 11, avenue Princesse Grace à Monaco mise à disposition gracieusement par Lady Tina Green. Un livre d'art / calendrier contenant les photos et les interviews sera vendu au public au prix de 100 €, la totalité de cette vente étant reversée à la Fondation Prince Albert II de Monaco pour deux projets pour les femmes au Tchad et en Guinée. Seize femmes sont appelées à être elles-mêmes incarnant ainsi la vision la plus authentique possible dans la recherche et le besoin de vérité du monde actuel.

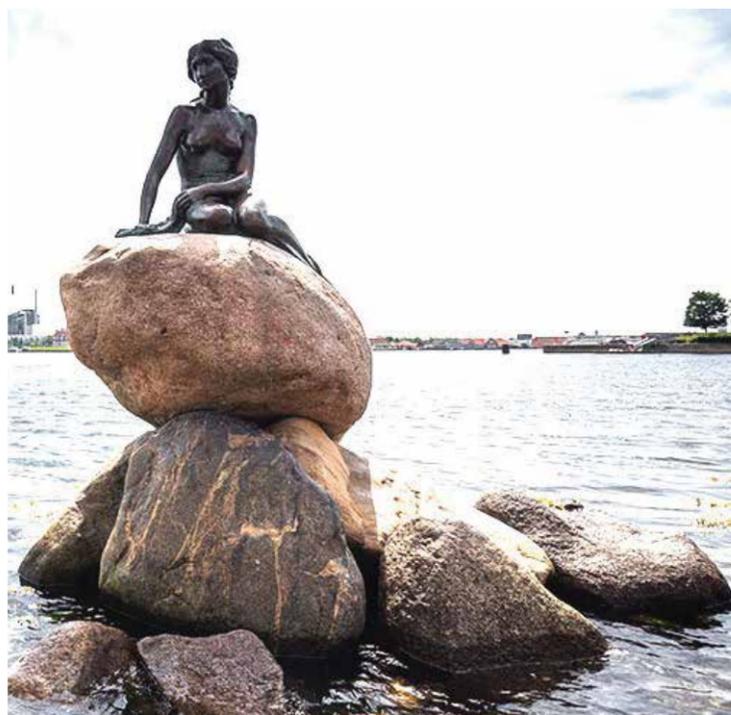
Frédérique de Chambure,
 Francien Giraudi,
 Hilde Haneuse,
 Lady Jill Ritblat O.B.E.,
 Louissette Azzoaglio Levy Soussan,
 Milena Monti,
 Penda Gebel,
 Rosabel Gotanegra,
 Sandi Tollmann,
 Shanu S. P. Hinduja,
 Simone Pastor,
 Sophia Vaharis Tsouvelekakis,
 Sultane Camoletto,
 Lady Tina Green,
 Valeria Paretti Salanti,
 Victoria Zinny



©CREM



Le monarchie in Europa: Danimarca



La monarchia danese è di tipo Parlamentare ed è una delle più storiche del mondo. Il nome del sovrano è la regina Margherita II. La monarchia iniziò nel 933 anno in cui il primo Re che unificò l'allora frammentato regno di Danimarca, Aroldo I Dente

Azzurro. Fino al 1900 la Danimarca è stata una monarchia costituzionale e, prima ancora, fino al 1660, una monarchia assoluta.



IL BIOLIFTING SENZA BISTURI

Alla Vyngrynyuk è l'ufficiale rappresentante a Monaco e Costa Azzurra della compagnia italiana di cosmetici naturali **NATURALBIOLIFTING.COM** e del **METODO DI RINGIOVANIMENTO ESCLUSIVO** della Biologa e VIP Facialist **JOANNA HAKIMOVA** consolidato e conosciuto da tanti anni a livello mondiale (Italia, San Marino, Olanda, Spagna, Russia, Kazakistan, USA).

Il bio lifting naturale rappresenta l'ultima avanguardia nel campo del lifting non invasivo ad effetto immediato.

Un metodo unico ed esclusivo che si basa su una tecnica completamente manuale che consente di stimolare gli strati più profondi della pelle, facendo aumentare la produzione di collagene ed elastina che agisce direttamente sullo **SMAS** (Sistema Muscolare Aponeurotico Superficiale), il complesso formato da tessuto fibroso che ricopre la trama dei nervi e i muscoli responsabili della mimica facciale.

Cio' permette di apportare, in maniera completamente naturale, le correzioni ai cambiamenti strutturali della cute correlati all'età, riposizionando



la struttura muscolare verso la propria originale predisposizione anatomica.

Viene ripristinato il contorno del viso, facendo diminuire le rughe di espressione, migliorando il colore



e la freschezza della pelle. Adatto a qualsiasi tipo di pelle e qualunque età senza controindicazioni di alcun genere.

Ogni trattamento

è personalizzato a seguire dalla ginnastica facciale che viene insegnata dopo ogni trattamento.

Si effettuano anche dei corsi di gruppo o individuali.

INFORMAZIONI:

nbl.allavyn@gmail.com Tph.
+33771228800 +393931644213



e-HealthWorld : Etat des lieux et futur de l'e-santé

Les 26 et 27 mars prochains, se tiendra la 5^e édition du salon e-HealthWorld consacré à l'e-santé à l'Hôtel Fairmont Monte-Carlo.

Les nouvelles technologies que sont l'impression 3D, la réalité augmentée, la réalité virtuelle, la robotique, l'intelligence artificielle, les blockchains, la télémédecine seront dans un proche avenir les outils indispensables à l'apprentissage et l'exercice de la médecine et de la chirurgie.

Placé sous le Haut Patronage de S.A.S. Le Prince Albert II de Monaco, e-HealthWorld a pour objectif d'établir un état des lieux des progrès technologiques dans le domaine de la santé et du bien-être, toutes disciplines médicales confondues mais aussi d'évaluer les avancées potentielles. Il réunira à nouveau des patients (empowerment), des industriels du MedTech et de la pharma (Drug Tech), mais également des payeurs (assureurs et mutuelles) et régulateurs.

Le rendez-vous est maintenant reconnu tant par les professionnels de santé que par les industriels pour son haut niveau scientifique et la présence d'orateurs à la pointe de l'actualité.

Pour obtenir une vue panoramique de l'e-santé, un volet "marketing et business" a été, cette année, ajouté au congrès scientifique. L'activité BtoB se matérialisera par un grand nombre de rendez-vous



d'affaires.

A noter que Le Prince Souverain qui a décidé une mobilisation générale pour la transition numérique de La Principauté, est très attaché à l'excellence, à la protection de l'environnement et au respect de l'humain. e-HealthWorld Monaco respecte ces valeurs qui sont aussi celles de son prestigieux partenaire de l'Université israélienne d'Haïfa, le Technion.

L'an dernier, plus de 500 professionnels de santé - médecins, dentistes, pharmaciens, chercheurs, étudiants, infirmières, aides-soignants et kinésithérapeutes - sont venus échanger et découvrir les applications de ces nouvelles technologies pour leur spécialité.

Pour tous ces professionnels, si l'humain est au centre de toutes les attentions et, s'ils sont seuls à avoir la compétence pour la prise en charge des femmes et des hommes, l'adoption des NTIC paraît indispensable pour rendre leur exercice plus simple et plus fiable et ainsi, libérer du temps pour être au plus près du patient.

Un programme de conférences exceptionnel e-HealthWorld sera présidé par le Docteur Patrick Errard, gastro-entérologue, Directeur



Général du Laboratoire Astellas France, Past-Président du LEEM (les entreprises du médicament), co-Président de la Commission "Innovation" du Medef. Il succédera aux précédents Présidents : Pr Alim-Louis Benabid (2018), Pr Israël Nisand (2017), Pr Guy Vallancien (2016) et Prs René Frydman et Pascal Staccini (2015).

Il dirigera le débat L'INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE PEUT-ELLE ACCELERER L'INNOVATION EN e-SANTÉ ? Enjeux dans l'organisation et l'économie des soins. Comment les rôles, responsabilités et moyens vont-ils évoluer au sein du triptyque patients-professionnels de santé-industriels afin d'obtenir les résultats les plus efficaces ? Tel sera l'un des aspects de ce débat.



16° INCONTRO INTERNAZIONALE MONACO-GIAPPONE



S.E. Cristiano GALLO



Dal 8 al 10 febbraio, si è svolto all'auditorium Rainier III, come d'consuetudine annuale, l'incontro d'arte Monaco-Giappone, giunto alla sua 16ª edizione. L'evento è stato arricchito da esotici e smaglianti abiti indossati dalle graziose rappresentanti del

le quali l'Ambasciatore d'Italia Cristiano Gallo. Dopo i saluti di rito, i partecipanti hanno potuto seguire gli artisti che rappresentavano le proprie esposizioni tra il piano superiore dell'Auditorium e quello inferiore dove veniva servito un rinfresco al pubblico presente.

Sol Le-vante. Presenti le autorità monegasche ed invitati di rango tra

Foto © L.Mattera



PRINCIPAUTÉ DE MONACO
UN RÔLE À PART DANS LE MONDE.

JEAN-CLAUDE GUIBAL ANNUNCIA IL RINNOVO DELLA CANDIDATURA A SINDACO DI MENTONE

Come ogni anno in gennaio ed in occasione del rituale degli auguri alla cittadinanza, i posti a sedere nel grande salone del Palais de l'Europe erano colmi all'inverosimile, con file di posti in piedi e quasi combacianti con ai lunghi banchetti laterali pieni di leccornie e bevande da servire alla fine del comizio e dopo l'inno della « Marsigliese ». Il pubblico era in trepidante attesa fino all'arrivo di Jean-Claude Guibal per ascoltare la conferma di quanto il sindaco uscente avesse già annunciato circa il rinnovo della propria candidatura alla direzione del municipio di Mentone. In effetti, con il nuovo imperativo emanato dal governo volto ad evitare il cumulo di candidature, Jean-

Claude Guibal ha poi confermato, pubblicamente al suo arrivo, durante il discorso dal palco delle autorità, di aver scelto di correre nel rinnovo dell'ennesimo proprio mandato, senza nascondere il motivo di un grande orgoglio per i risultati ottenuti ma informando gli astanti che, per motivi di età, molte delle sue funzioni sarebbero state sicuramente, in caso di vittoria, delegate a consiglieri, quelli più competenti nella mansione. Un successo confermato da applausi entusiasti da parte dei propri sostenitori che lo hanno accompagnato nell'enumerazione di quanto è stato effettuato durante il presente mandato e con un brindisi a quello del futuro.

Luigi Mattera © Photo RM



JEAN-CLAUDE GUIBAL ANNONCE LE RENOUVELLEMENT DE SA CANDIDATURE PAR LA MAIRIE DE MENTON

Comme chaque année, en janvier et pendant le rituel des vœux de citoyenneté, les sièges de la grande salle du Palais de l'Europe étaient remplis à craquer, avec des rangées de places debout et presque accouplées avec de longs banquetts remplis des friandises et des boissons qui seraient servies à la fin du discours et après l'hymne de la "Marseillaise". Le public attendait avec impatience l'arrivée de Jean-Claude Guibal pour avoir confirmation de ce que le maire sortant avait déjà annoncé sur le renouvellement de sa candidature à la ville de Menton. En effet, avec le nouvel impératif émis par le gouvernement visant à éviter le cumul des candidatures, Jean-Claude Guibal a alors publiquement confirmé lors de son arrivée, dans le discours côté des autorités, qu'il avait choisi de se présenter pour le renouvellement de son mandat sans cacher le motif de grande fierté pour les résultats obtenus, mais en informant le public que, pour des raisons d'âge, nombre de ses fonctions auraient certainement été, en cas de victoire, déléguées aux conseillers, les plus compétents dans chaque tâche. Un succès confirmé par les applaudissements enthousiastes de ses partisans qui l'ont accompagné aussi dans l'énumération de ce qui a été fait pendant le présent mandat et portant un toast à celui de l'avenir.

Titre De Vinci science & calligraphie

Acrylique 120 x 100

Art, civilisation et science de perfection, le nombre d'Or est le nombre de l'harmonie et de la beauté absolu.

L'utilisation de ce chiffre est très ancienne, elle a même peut-être été toujours utilisée consciemment ou inconsciemment.

Léonard de Vinci, l'un des plus grands génies de tous les temps, a été le premier à mettre en évidence les proportions idéales et harmonieuses du corps humain.

D'un autre côté au Moyen Orient à l'époque d'Haroun Rachid la science a atteint un niveau très avancé. Pendant les années 750-800, la représentation humaine était interdite dans la peinture dans le monde Arabe. A cette époque, les artistes se retournent vers la calligraphie qui redessine l'écriture. Généralement les calligraphes étaient aussi des scientifiques. La naissance des calculs qui dessinent la lettre calligraphiée l'ont rendu parfaite. Décorée par des ornements inspirés de la nature, elle a représenté la beauté. Dans cette réalisation, une démonstration qui résume certains points communs, des méthodes variées pour une perfection recherchée dans beaucoup de domaines artistiques : architecture, arts de jardin, géométrie, poteries, ornements...

La même science et deux civilisations différentes mais une beauté toujours vivante.



MONACO : QUAI DES ARTISTES "Le voyage de la Joconde"

Ioanna Efthimiou, en collaboration avec Monte Carlo Art Factory a exposé avec succès ses œuvres au Quai des Artistes, restaurant à Monaco. Ioanna Efthimiou a

présenté une exposition particulière ayant comme thème le voyage de la Joconde à travers différentes métropoles du monde : Monte Carlo, Rome, Paris, Athènes,

Barcelone, etc. Ioanna Efthimiou est une artiste grecque à la riche carrière internationale, avec plus de quarante expositions individuelles à son actif. Ses œuvres



font partie des collections privées du monde. L'artiste, qui a reçu le titre international de "Royal Artiste" en 2017, partage sa vie entre Monte Carlo et Athènes

.Vous pouvez découvrir une autre facette du talent de Ioanna Efthimiou, en visitant l'exposition de véhicules Ferrari à la Collection de Voitures de S.A.S.

Le Prince Albert II de Monaco du 3 décembre 2018 au 31 mars 2019.



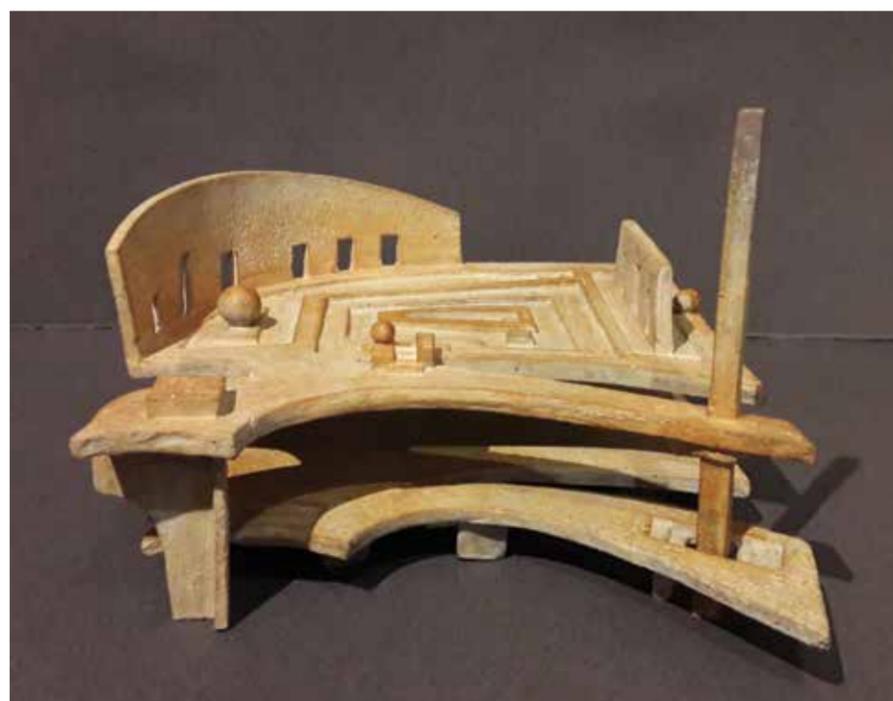
DERNIERES CREATIONS DE ZINA-O, sculpteur

L'Espace Dominicain de Nice, a présenté du 16 au 27 janvier 2019 les dernières créations de ZINA-O. Cette exposition a proposé aux nombreux visiteurs ses nouveaux imaginaires. De « La Femme Cathédrale », offrant ses assises, telle une grande nef, supportant la croisée de tran-septs pour entrer dans les sphères de l'Esprit, (sculpture de 1995 début de sa création), à « L'Eclipse », disque / stèle, qui raconte sur une face la lettre « MEM » de l'alphabet hébraïque, transformée en cadran solaire et de l'autre côté, l'architecture d'une cité, parcourue du cycle d'une éclipse, (créée pour cette exposition). L'imaginaire de ZINA-O est vaste, varié et

époustouffant. Il nous fait voyager sur un fil, tel un funambule. Il nous transporte du Japon, avec ses samourais, et ses temples « Entre Ciel et Terre », à la cordillère des Andes dans ses « stèles » et ses tables, où ses lignes deviennent les signes d'une écriture arcaïque, en passant par des personnages en partance pour d'énigmatiques voyages, appuyés sur leur bâton. La légèreté de la ligne, révèle la forme et la sculpture devient écriture. C'est une expression personnelle, investie de pensées, d'histoires, de mémoires ancestrales et universelles qui nous a été proposée. Cette recherche s'exprime aussi dans les matériaux. ZINA-O à deux matériaux de

prédilection. La terre, grès noirs, rouge ou la porce-laine. Création qui passe par le feu pour lui donner sa solidité. Ces terres sont ensuite patinées avec des cires de différentes couleurs. Jamais ZINA-O n'utilise d'engobes ou d'émaux. « Cela imper-méabilise le terre, l'enferme dans une carapace et pour moi l'œuvre étouffe. Elle doit respirer, comme nous respirons nous aussi en partie par la peau » dit-elle. Puis vient le bronze. « Métal qui permet la transcendance, la pérennité de l'œuvre. Qui dans son procédé de fabrication doit passer par le vide pour recevoir la coulée du bronze. Là, j'aime le parallèle avec nos existences. Savoir tout lâcher, abandonner

parfois, pour s'envoler vers son destin. Le bronze occupe l'espace vide laissé par la cire... Magique » Si vous souhaitez découvrir ses grandes sculptures, rendez-vous à sa pro-chaine exposition à l'Orangerie de LA MOTHE SAINT HERAY à côté de NIORT, du 27 avril au 2 juin 2019. SOPHIE ZINA-O : 39 rue de la Presqu'île 22260 PONTRIEUX, mail : sophiezina-o@orange.fr



Résultat Open des Artistes de Monaco 2019

• Prix du jury de l'Open des Artistes 2019 :

Sophie Gastaud et Christian Joliff se rencontrent en 1981 aux Beaux-Arts de Paris où ils suivent des études d'architecture au sein du même atelier. Ils y apprennent le dessin, la peinture et la composition, mais aussi le plaisir de travailler ensemble. Après quinze années d'exercice de l'architecture, ils décident de se consacrer entièrement aux arts plastiques et y gagnent une plus grande liberté d'expression. Une signature commune illustre cette nouvelle trajectoire : SETCH La découverte des pétroglyphes de la vallée des Merveilles, dans le massif du Mercantour, est déterminante : Pourquoi ces signes suscitent-ils pareille émotion alors qu'ils ne s'adressent pas à nous, que l'on ne sait rien de leur origine, de leur fonction,

de leur sens, de leur raison d'être ? Dès lors, leur travail s'oriente vers le métissage de signes simples, universels, parcourant le temps et l'espace.

La sculpture, découverte il y a quelques années à travers le découpage de l'acier, comble aujourd'hui un espace laissé vacant entre peinture et architecture. Elle prolonge la recherche d'une vérité archaïque, quelque chose de perdu, d'enfoui, qui nous relie les uns aux autres.

" o-o-o " Acier découpé, soudé et patiné, Setch. L'oeuvre fera la couverture des pages blanches de l'annuaire Monaco Telecom édition 2019.

Exposition personnelle des artistes à L'Entrepôt : fin 2019

• Prix du Public :

Les visiteurs de l'exposition collective ont eu la possibilité de voter pour l'oeuvre de leur choix, lors

de leur passage à la galerie l'Entrepôt.

Plasticienne, créatrice d'arbres métalliques Artiste-Peintre Formation Docteur en chimie Bio-organique (Université de Nice Sophia -Antipolis) Cours de peinture à l'huile (2009-2012) Initiation au travail de la résine époxy Travail sur l'oxydation des métaux Son travail sur les arbres métalliques a trouvé son élan grâce à l'amitié de Laurent et Rogers.

Expositions Vernissage collectif : tableaux peinture à l'huile au CSL Nice Gorbella (juin 20102011-2012) Vernissage collectif : Autour de la nature 2 juin 2018 à la Quincaillerie d'Art Nice Exposition du bohinia originel et du mur floral bohinia - Vernissage collectif : Gay 7 juillet 2018 à la Quincaillerie d'Art Nice- Exposition du Roger's bohinia et du gai bohinia

Vente à un particulier du mur floral bohinia- VentArt édition 3 (2019) - Galerie La quincaillerie d'art - Le VentArt !

" Le Ô bohinia ", façonnage métallique, peinture, oxydation, résine, Fatima Akeb

L'oeuvre fera la couverture de l'Annuaire Monaco Telecom, édition Pages Blanches.

Participer à l'édition 2019 de l'Open des artistes est le challenge choisi par l'équipe du Centre SperanzaAlbert II, en ce début d'année.

Le Centre Speranza-Albert II est l'accueil de jour thérapeutique de la Principauté pour les personnes atteintes par la maladie d'Alzheimer ou présentant des troubles cognitifs apparentés.

Les arts (peinture, musique, danse...) sont fréquemment utilisés comme supports aux activités de stimulation cognitives



et d'interaction sociale. Objet de nombreuses études médicales, l'intérêt est reconnu dans l'accompagnement thérapeutique. Centré sur les capacités résiduelles des personnes considérées, l'objectif est d'établir les conditions d'expression dans une dynamique individualisée de lâcher prise ou à contrario de guidage. L'idée est de permettre aux hôtes de l'accueil de jour de laisser émerger leurs capacités créatrices afin qu'ils expriment leurs émotions au travers d'une réalisation artistique et témoignent ainsi de leur présence dans la société malgré des troubles cognitifs. Pouvons nous parler

d'expression Artistique? Aucune technique, pas de prédisposition pour le plus grand nombre, sauf M.C. adepte de l'aquarelle. Si nous définissons la créativité artistique comme la capacité à produire des choses innovantes et esthétiques, nous nous inscrivons dans cette démarche et nous nous rapprochons de la définition de l'art brut, l'art autodidacte, l'art spontané auquel le peintre Jean Dubuffet accorde un caractère d'originalité affranchi des règles de l'art Académique. Alors, nous pouvons dire qu'il réside en chaque individu une force de créativité, formidable vecteur d'émotion qu'il faut laisser s'exprimer! Photo (c) T.Espinoza Plejo

AUTOMOBILE DE MONACO 2019

par Brigitte & JJ Rolland - © photos Brigitte Lachaud

Expo Monaco et ses partenaires, sont heureux d'annoncer la troisième édition du Salon International de l'Automobile de Monaco du 28 février au 3 mars 2019, Quai Albert Ier. Organisé, comme les premières éditions, sous le Haut Patronage de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco. L'inauguration avec Nicolas et Thierry Hesse, S.E. M. Bernard Fautrier, Vice Président de la Fondation Prince Albert II de Monaco, Arturo Merzario, ancien pilote, Cristiano Gallo, Ambassadeur d'Italie à Monaco et autres personnalités monégasques. L'objectif de cette troisième édition : confirmer le Monaco SIAM comme la nouvelle référence du salon automobile monégasque et international, grâce à son positionnement unique, associant image et vente à une expérience automobile haut de gamme. Les visiteurs pourront découvrir dans une atmosphère raffinée et exclusive, au port de la Principauté de Monaco, l'ensemble du marché automobile et les dernières technologies : depuis l'écosystème de l'automobile écologique et ses dernières nouveautés aux modèles les



plus luxueux, en passant par des concepts cars uniques, prototypes, voitures de sport et de prestige ou hypercars, ainsi que des équipements, technologies et énergies novatrices. Amorcé en 2018 avec la présence de Venturi, SMP Racing, BR Engineering et Tecno Monte-Carlo, le sport automobile mis à l'honneur avec un nouvel espace dédié aux écuries et sponsors. L'art de vivre automobile et le plaisir de con-

duite riment plus que jamais avec écologie, mobilité et performances au Monaco SIAM 2019. 4 pavillons à thèmes pour sublimer l'automobile. Le Salon automobile monégasque se présente dans un contexte haut de gamme ce qui a passionné les visiteurs, acheteurs, journalistes, lors des deux premières éditions, répartis dans de luxueux pavillons à thèmes avec vue sur le port. Le Forum de

l'Automobile Écologique est organisé avec le soutien de la Fondation Prince Albert II. A 30 ans, Nicolas A. Hesse, co-fondateur d'Expo Monaco, prend la Présidence et la direction exécutive de l'entreprise. Il entend développer les Salons existants, en particulier le Monaco SIAM - Salon International de l'Automobile de Monaco, et mener l'entreprise vers la création de nouveaux Sa-lons

et événements. Il prend la suite de son père Thierry Hesse qui devient Président d'honneur d'Expo Monaco et

du Monaco SIAM - Salon International de l'Automobile de Monaco.



Projets et services de création pour **valoriser** votre image de marque et **favoriser** votre développement

AGENCE DE COMMUNICATION

Tél +377 97 97 75 32

debcommunication@monaco.mc

Luca AMMIRATI Se i pesci guardassero le stelle

Una voce maschile che non ha paura di raccontare, con profonda tenerezza, sentimenti e paure di un'intera generazione. Un romanzo per chi si ostina a credere nei propri sogni, per chi non si arrende mai, per chi ancora si commuove davanti alla bellezza. – Sara Rattaro

Una trama brillante, capace di unire comicità riflessioni filosofico-scientifiche e momenti di pura commozione.
Luca AMMIRATI

Non esistono sogni facili. Esiste solo il coraggio di inseguirli. Samuele ha trent'anni, una gran voglia di essere felice e la fastidiosa sensazione di girare a vuoto, proprio come fa Galileo, l'amico "molto speciale" con il quale si confida ogni giorno. Sognatore nato, sfortunato in amore, vorrebbe diventare un creativo pubblicitario ma i suoi progetti vengono puntualmente bocciati. Così di giorno è un reporter precario e malpagato, mentre la sera soddisfa il proprio animo poetico facendo la guida al piccolo osservatorio astronomico di Perinaldo, sopra Sanremo: un luogo



magico per guardare le stelle ed esprimere i desideri. Proprio lì, la notte di San Lorenzo incontra misteriosa ragazza, che dice di chiamarsi Emma e di fare l'illustratrice di libri per bambini. Samuele ne rimane folgorato e la invita a cena, ma è notte fonda e commette un errore fatale: si addormenta. Quando si risveglia, Emma è scomparsa nel nulla. Ma come la trovi una persona di cui si conosce soltanto il nome? Non sarà l'ennesimo sogno soltanto sfiorato? In un tempo in cui persino l'amore sembra un lusso che non possiamo permetterci, questo romanzo di Luca

Ammirati ci ricorda che per realizzare i nostri desideri è necessaria un'ostinazione che somiglia molto alla follia. E che a volte bisogna desiderare l'impossibile, se vogliamo che l'impossibile accada. Se i pesci guardassero le stelle
Data di uscita: 22 gennaio
Pagine 336 – euro 16,00

Luca AMMIRATI, (Sanremo, 1983) è responsabile della sala stampa del Teatro Ariston, dove ogni anno si svolge il Festival della canzone italiana. È stato assessore alla cultura del comune di Perinaldo, dove esiste realmente l'osservatorio astronomico raccontato in questo romanzo.

Riccardo Barbagallo
Ufficio Stampa DeA
Planeta Libri
riccardo.barbagallo@deagostini.it Tel. 02-38086630



NAPOLI: TEATRO SAN CARLO : ÉPOUSTOUFLANT SUCCÈS DE CECILIA BARTOLI ET DES MUSICIENS DU PRINCE- MONACO

L'Opéra de Monte-Carlo est fier du nouveau succès rencontré par Cecilia Bartoli et Les Musiciens du Prince-Monaco lors du concert « De Vivaldi à Rossini » au Teatro San Carlo, largement encensée par le public napolitain. C'était un événement attendu à Naples... Vendredi 8 mars 2019, Cecilia Bartoli et Les Musiciens du Prince-Monaco foulaient, pour la toute première fois, les planches de la salle du Teatro San Carlo à l'occasion de leur tournée « Arie d'Opera tra Settecento e Ottocento ».

Devant une salle comble, Cecilia Bartoli et Les Musiciens du Prince-Monaco ont navigué entre les airs d'opéras et mélodies du XVIIIème siècle et du XIXème siècle, mettant à l'honneur les oeuvres d'Antonio Vivaldi, Nicola Porpora, Luigi Boccherini, Wolfgang Amadeus Mozart, Georg Friedrich Haendel, Manuel Garcia et Gioachino Rossini. Résultat de cette grande première, un concert saisissant d'émotions, six rappels, une standing ovation et une fusion parfaite entre la cantatrice et son public.



© Francesco Squeglia – Teatro San Carlo

Karl Lagerfeld

Karl Lagerfeld, le directeur artistique de Chanel, est décédé le 19 février à l'âge de 85 ans à Neuilly-sur-Seine. Un homme qui a marqué le monde de la mode et des arts. Grand ami de la Principauté avait largement contribué à beaucoup d'organisations et associations caritatives : le Bal de la Rose, le Bal de la Croix-Rouge. Karl Lagerfeld a été incinéré au crématorium du Mont-Valérien dans les Hauts-de-Seine. Virginie Viard lui succède en tant que directrice artistique de la maison Chanel, était sur place, ainsi que Bernard Arnault, président du groupe LVMH, S.H.R. la princesse Caroline de Monaco et sa fille Charlotte Casiraghi. Après cette cérémonie très discrète, 200 personnes se retrouvaient chez Chanel, rue Cambon ; pour un dernier hommage au

couturier. Il aura certainement un grand hommage au 65e Bal de la Rose le 30 mars au Sporting de Monte-Carlo.



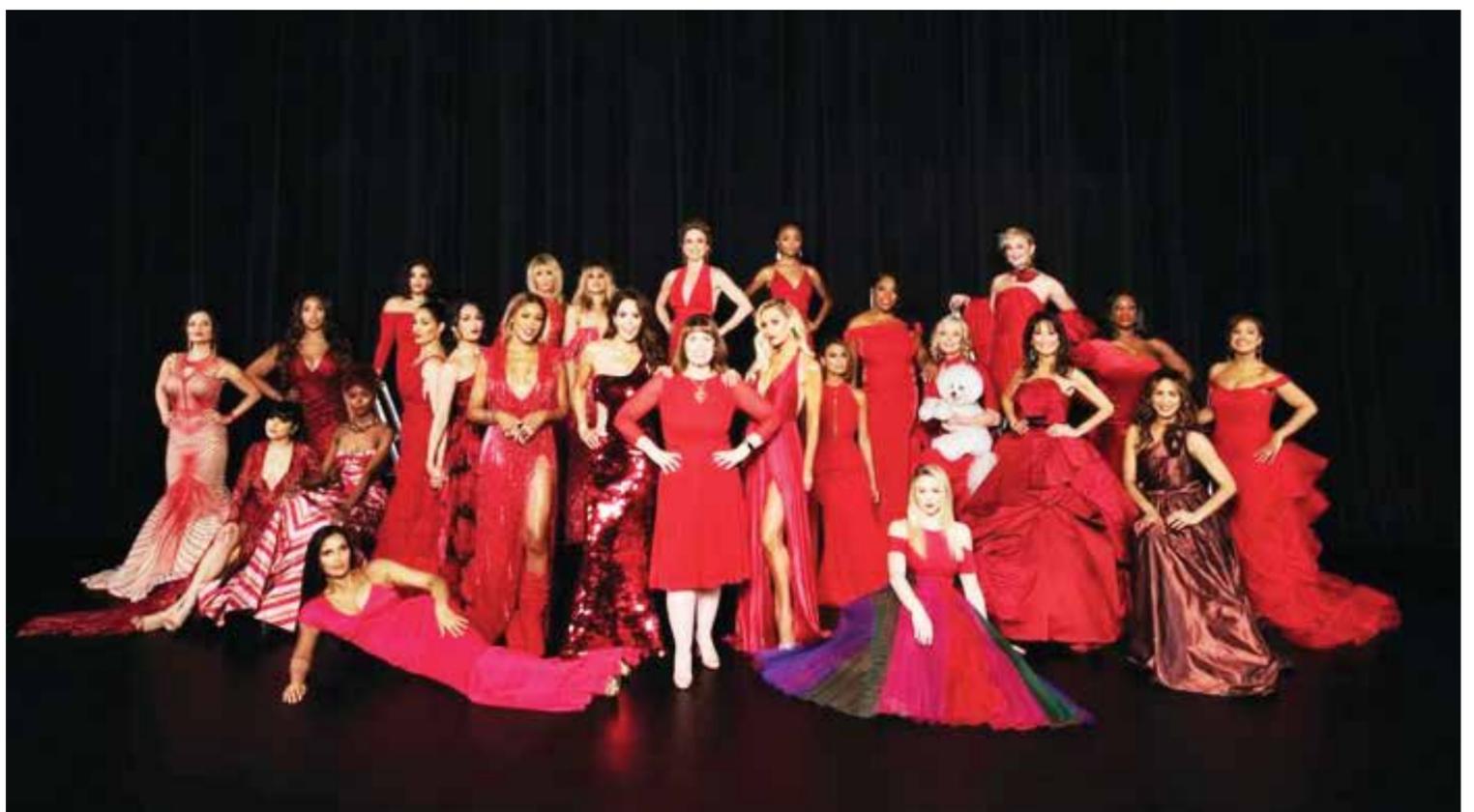
BO DEREK RED CARE: IT WAS A RED-HOT NIGHT!



Such fun to escort Flynn, reigning champion of the Westminster Kennel Club Dog Show and the most adorable little gentleman down the runway. The American Heart Association asked us to help spread the word that heart disease is the No.1 killer of women, causing one in three deaths each year. And that Studies have shown (what many of us already know) pets can help improve their owners' health by increasing fitness levels, relieving stress, lowering blood pressure and cholesterol levels, and boosting overall happiness and well-being. All these fantastic women, Elisabeth

Rohm, Laurie Hernandez, Sherri Shepherd, Brie Bella, Nikki Bella, Susan Lucci, Brooke Burke, Padma Lakshmi, Sheinelle Jones, Danica McKellar, Jordyn Wood, Becky G, Eve, Skai Jackson, Dorit Kemsley, Beau Garrett,

Rosanna Arquette, Nicole Ari Parker, Nathalie Kelley, Nancy Brown came together to support the Go Red For Women Campaign.



LES FUNERAILLES DE JEANNE AUGIER

par Brigitte & JJ Rolland - © photos Brigitte Lachaud



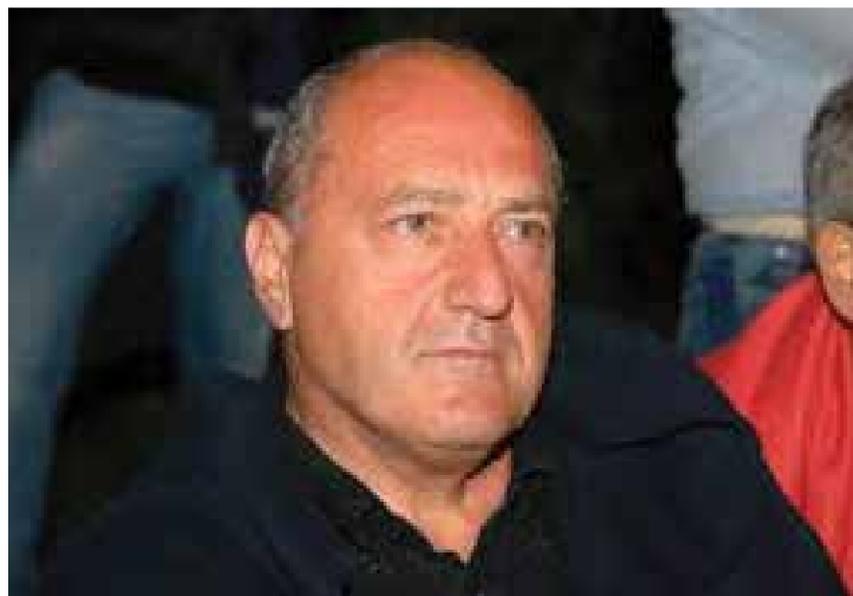
Les funérailles de Madame Jeanne Augier, propriétaire de l'hôtel *****, Negresco situé sur la promenade des Anglais à Nice, se sont déroulées en l'église Saint-Pierre d'Arène, située juste derrière le palace, où le père Gil Florini a officié devant une église où nombreuses personnalités étaient présentes.

Le personnel du Negresco assistait aussi à l'événement. L'établissement est le dernier palace 100% français du territoire. Il n'appartient à aucun grand groupe hôtelier et conserve son mode de gestion de grande entreprise familiale. Son Directeur Pierre Bord et son prédécesseur Michel Palmer étaient naturellement présents aux obsèques de Jeanne Augier. Il y avait également les deux chiens de la dame du Negresco: son Shar-pei, Lilou et son Yorkshire, Lili.



ISCHIA VOTA PER CHIAMARSI ISKIAH

L'isola nel golfo di Napoli ha già cambiato nome dai tempi dei fenici e delle prime colonie greche: Inà Ischéria Pi-taecusa Arimos. Il toponimo Ischia è in una lettera dell'812, inviata da papa Leone III a Carlo Magno. Dal quotidiano IL GOLFO.



Salvatore Lauro-Pres. Alilauro



16^{ème} Monte-Carlo Film Festival de la Comédie

La prestigieuse célébration cinématographique créée et dirigée par EZIO GREGGIO - Du 4 au 9 mars 2019 à Monaco au Grimaldi Forum - Président du Jury, le réalisateur de renommée internationale EMIR KUSTURICA / avec MATHILDA MAY, SANDRA MILO, EDOARDO LEO La 16^{ème} édition du Monte-Carlo Film Festival de la Comédie, l'éblouissante cérémonie cinématographique fondée et dirigée par Ezio Greggio, s'est déroulée du 4 au 9

mars 2019 à Monaco. Le Monte-Carlo Film Festival de la Comédie, premier événement cinématographique au monde dédié à la comédie, a eu lieu entièrement et encore une fois au sein du prestigieux Grimaldi Forum où les projections des films en compétition et hors concours se sont succédés sur plusieurs jours avec des rencontres et un masterclass en présence des plus grands noms du cinéma français, italien et international. © L.MATTERA-R.M.



L'UNGHERESE 'BAD POEMS' VINCE IL 16° MONTE-CARLO FILM FESTIVAL

Si conclude con successo la 16^{ème} edizione del Monte-Carlo Film Festival de la Comédie, la prestigiosa rassegna dedicata alla commedia, ideata e diretta da Ezio Greggio. La giuria, presieduta dal pluripremiato regista di fama mondiale Emir Kusturica e composta dall'icona del cinema felliniano Sandra Milo, dall'attrice francese Mathilda May e dal regista, sceneggiatore e attore Edoardo Leo, ha deciso il Palmares. Il premio per il miglior film è andato all'ungherese 'Bad Poems' di Gabor Reisz. Il premio per la miglior regia è andato a Nicole Palo per 'Emma Peeters' con Monia Chokri e Fabrice Adde. L'argentino Ricardo Darin si è aggiudicato il premio come miglior attore per il film 'An Unexpected Love'. L'australiana Rose Byrne vince il premio come miglior attrice per il film 'Juliet, Naked'. Il film si aggiudica anche il premio del pubblico scelto dalla giuria presieduta da Remo Girone. Ad aggiungersi ai premi, anche quello per la miglior sceneggiatura, assegnato a Dan Kleinman e Sameh Zoabi per il film israeliano 'Tel Aviv on Fire'. Altre premiazioni speciali alla Serata di Gala del Grimaldi Forum condotta da Ezio Greggio con Juliana Moreira: il premio Comedy Award a Paolo Genovese, Edoardo Leo e Antonio Albanese; il Career Award a Sandra Milo e Andrea Ferreol;

il Monte-Carlo Film Festival Award a Salvatore Esposito e all'attore internazionale Michael Madsen; il King of Comedy a Carlo Verdone e il Legend Award al presidente di giuria Emir Kusturica. Tanti i personaggi che hanno sfilato sul red carpet

della cerimonia di premiazione, fra questi, oltre ai già citati anche Arisa, la cantautrice reduce dal successo dell'ultimo Festival di Sanremo, che ha interpretato tra gli applausi del pubblico la sua ultima hit "Mi sento bene".



43^e FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MONTE-CARLO 2019 (pag. 6)



© C. G. ALBUQUERQUE

The 44th Monte-Carlo International Circus Festival Will take place from 16 to 26 January 2020.

Order your tickets online from April 2019